



DE REIDER VUN DER GEMENG NOUMER

2 / 2013

5. September 2013

Léif Leit,

Nodeems dem Mike Back Enn Abrëll säi laangjäregen Déngscht als Gemengesekretär op der Gemeng Noumer zu Enn gung, fir dann bei der méi grousser Gemeng Kehlen d'Erausfuering als Sekretär an enger Proporzgemeng unzehuelen, huet ee Mount missten iwwerbréckt gi bis d'Natascha Kridel vun der Gemeng Manternach fräigestallt war fir zu Noumer unzefänken.

De ganze Mount Mee hunn déi zwee Sekretären zesumme mam Carmen Anthon awer mat alle Mëttele versicht fir de Bierger aus der Gemeng Noumer de gewinnte Service unzebidden.

Ech wollt vun dëser Geleeënheet profitéiere fir dem Mike e grousser Merci ze soe fir déi exzellente Aarbecht, déi hien all déi Jore gelescht huet a gläichzäiteg d'Natascha Wëllkomm heeschen an him vill Geschéck an senger neier Tâche ze wënschen.

Marc Eicher

Seite/page	<u>INHALT – CONTENU</u>
2	Gemeindeverwaltung Nommern / <i>Administration Communale de Nommern</i>
3	Gemeinderatssitzung vom 29. April 2013 / <i>Conseil Communal du 29 avril 2013</i>
4 - 5	Gemeinderatssitzung vom 13. Juni 2013 / <i>Conseil Communal du 13 juin 2013</i>
5	Altkleidersammlung / <i>Ramassage de vieux vêtements</i>
6	Natascha Kridel - déi nei Gemengesekretärin
6	Subsidien an Schüler und Studenten / <i>subsidies aux élèves et étudiants</i>
7 - 8	Briefwahlenlässlich der Parlamentswahlen / <i>Le vote par correspondance lors des élections législatives</i>
9 - 11	Schulorganisation / <i>Organisation scolaire 2013-2014</i>
12-13	Schultransport / <i>Transport scolaire 2013-2014</i>
14-20	Pfarrkirche Nommern « Maria Geburt »
21-22	Neufassung der Quelle « Brouchbour »
23-24	MEC: <i>Programme des cours 2013-2014</i>
25	<i>Provocations d'ados - comment s'en sortir ?</i>
26	<i>Un conflit de voisinage ?</i>
27	Computerkurse-Workshop 2013
28	Landakademie
29	Waldarbeiten in Cruchten
30	Valorlux
31	HELP
32	<i>Collecte d'objets/ documents concernant la Croix-Rouge</i>
33	Bummelbus
34	Grouss Botz an der Gemeng
35	Lehrgang für Schulbusbegleiter beendet
36	Well-being Trail Nommern
37	Preisverleihung Mëllerdaller Bänk
38	Pomjeeën Gemeng Noumer
39	Familjekonveniat zu Kruuchten
40	85 Joër Madame Marguerite Simonis-Leibfried
41	Nationalfeierdag 2013
42	Appel fir Ennerstetzung fir de Chrëschtconcert
42	Hobbymaat zu Noumer
42	Bibliothék zu Schrondweiler
43-51	Eis Schoul / <i>Notre école</i>
52	Amiperas: doppelte Schecküberreichung
53	Neuer Probebraum für die Museksfrënn Gemeng Noumer
54	Mam Kulturbus an e Cube 521
55	2. Auflage des Grill-Konzertes
56	Vorstellung der Instrumente in der Grundschule
57-58	RAM: Pärdsfest
59-60	Camping mit der Elternvereinigung
61-62	Abenteuer im Noumer Wald
63	Die neue Tischtennissaison steht vor der Tür
64	Bühn 93: Einladung zum 20-jährigen Jubiläum

Gemeindeverwaltung Nommern - *Administration Communale de Nommern* Gemeinderat / *Conseil communal*

Bürgermeister/ <i>Bourgmestre</i>	: Eicher Marc, 35, rue Principale, L-9184 Schrondweiler	Tél.: 83 56 65
Schöffe/ <i>Echevin</i>	: Diderrich Victor, 4, Op Grisel, L-7421 Cruchten	Tél.: 83 54 45
Schöffe/ <i>Echevin</i>	: Mühlen John, 51, rue Principale, L-7420 Cruchten	Tél.: 83 51 04
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Jacobs Bernard, 33, rue Principale, L-9184 Schrondweiler	Tél.: 83 52 87
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Lamborelle Bernard, 65, rue Principale, L-7420 Cruchten	Tél.: 85 95 01
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Tessaro Pierrot, 61 Rue Principale, L-7420 Cruchten	Tél.: 85 95 16
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Campana Franco, 10 Rue de la Montagne L-7420 Cruchten	Gsm: 691319061
Gemeinderat/ <i>Conseiller</i>	: Kohl Sébastien, 3 Klengbuerghaff L-9184 Schrondweiler	Tél.: 81 25 70

GEMEINDEVERWALTUNG / ADMINISTRATION COMMUNALE

ÖFFNUNGSZEITEN / HORAIRE

Einwohnermeldeamt Bureau de la Population Anthon Carmen ☎ 83 73 18 - 200 e-mail: carmen.anthon@nommern.lu	Montag / <i>Lundi</i> 13.30 – 18.00 Dienstag / <i>Mardi</i> 13.30 – 17.00 Mittwoch / <i>Mercredi</i> 13.30 – 17.00 Donnerstag / <i>Jeudi</i> 08.00 – 12.00 Freitag / <i>Vendredi</i> 13.30 – 17.00
Gemeindesekretär Secrétaire communal Natascha Kridel ☎ 83 73 18 -210 e-mail: natascha.kridel@nommern.lu	Montag / <i>Lundi</i> 13.30 – 18.00 Dienstag / <i>Mardi</i> 13.30 – 17.00 Mittwoch / <i>Mercredi</i> 13.30 – 17.00 Donnerstag / <i>Jeudi</i> 08.00 – 12.00 Freitag / <i>Vendredi</i> 13.30 – 17.00 Während den anderen Bürostunden ist das Sekretariat telefonisch zu erreichen. <i>Pendant les autres heures de bureau, le secrétariat peut être contacté par téléphone.</i>
Gemeindekasse Recette communale Thomy Müller ☎ 83 73 18 - 220 (Nommern) ☎ 32 03 59 - 22 (Lintgen) e-mail: thomy.muller@lintgen.lu	Termine mit dem Gemeindeeinnehmer bitte nur auf Anfrage. <i>Uniquement sur rendez-vous.</i>
Technischer Dienst Service Technique Ady Reichling ☎ 83 73 18 -230 GSM 621 271 588 e-mail: ady.reichling@nommern.lu Mario Quintus ☎ 83 73 18 -801 GSM 621 459 875 e-mail: atelier@nommern.lu	Freitag / <i>Vendredi</i> 13.30 – 17.00 Während den anderen Bürostunden ist der Technische Dienst telefonisch (für Verabredungen und / oder Auskünfte) unter den angegebenen Telefonnummern zu erreichen. <i>Pendant les autres heures de bureau, il est possible de joindre le service technique par téléphone (fixation de rendez-vous et / ou demande de renseignements).</i>
Gemeindeförster Préposé forestier Gilles Schneider ☎ 83 73 18 -250 GSM 621 202 159 e-mail: gilles.schneider@anf.etat.lu	Termine mit dem Gemeindeförster bitte nur auf Anfrage. <i>Uniquement sur rendez-vous.</i>
Schöffenkollegium Collège échevinal	Termine mit dem Bürgermeister oder dem Schöffenkollegium bitten wir Sie im voraus telefonisch beim Gemeindesekretär anzufragen. <i>Nous vous prions de bien vouloir demander à l'avance un rendez-vous avec le bourgmestre ou les échevins auprès du secrétaire communal.</i>

Gemeindeverwaltung Nommern / Administration Communale de Nommern
31, rue Principale / L-7465 Nommern

www.nommern.lu
commune@nommern.lu

Tél.: 83 73 18 -1
Fax: 83 73 18 -299

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 29. APRIL 2013

Anwesend:

Eicher Marc, Bürgermeister;
Diderrich Victor, Mühlen John, Schöffen;
Campana Franco, Jacobs Bernard, Kohl
Sébastien, Lamborelle Bernard und Tessaro
Jean-Pierre, Räte;
Back Mike, Sekretär;

Der Gemeinderat,
Nennt in nicht öffentlicher Sitzung Mike Back
als Übergangsssekretär in der Zeit vom 1. Mai
bis zum 31. Mai 2013, weil sein letzter Arbeits-
tag der 30. April ist, und die Amtsübernahme
von Natascha Kridel erst am 1. Juni 2013 statt-
finden kann und setzt seinen Stundenlohn zu
diesem Zweck auf 1/173igstel seines gewöhn-
lichen Lohnes bei der Gemeindeverwaltung
Kehlen fest.

Hält eine neue Verordnung betreffend den
Holzverkauf fest, aufgrund derer der Preis für 1
Kubikmeter Brennholz (Buche oder Eiche) auf
110 €, MwSt. nicht inbegriffen, festgelegt wird.

Genehmigt ein Spezialkredit in Höhe von
10.000 € zwecks Reparatur des Tanklösch-
wagens der lokalen Feuerwehr, welche kurz-
fristig ausgeführt werden musste.

Stimmt eine Entschädigung von 40 € pro
Übung und/oder Einsatz für den Feuerweh-
rleiter sowie seinen Stellvertreter und 20 € pro
Übung und/oder Einsatz für jeden Freiwilligen
im Dienst und behält sich das Recht vor, die
Entschädigung nach einem Jahr zu überden-
ken und gegebenenfalls an einen gewissen
Prozentsatz an Präsenzstunden bei Übungen
und/oder Einsätzen zu knüpfen (möglicher-
weise 60%).

Genehmigt zum Zweck der eben genannten
Entschädigungen ein außergewöhnliches
Subsid in Höhe von 4.380 € im laufenden
gewöhnlichen Haushalt.

Beantragt die Klassierung der Kirche in Nom-
mern als kunst- und architekturgeschichtlich
relevantes Monument.

Stimmt einer Vereinbarung mit Herrn Jean-Paul
Petry aus Nommern zu betreffend des zur
Verfügung-Stellens einer Grünschnittsammel-
stelle vom 16. März bis zum 16. November
sowie der Entschädigung für diesen Dienst.

SÉANCE DU 29 AVRIL 2013

Présents:

Eicher Marc, bourgmestre;
Diderrich Victor, Mühlen John, échevins;
Campana Franco, Jacobs Bernard, Kohl Sé-
bastien, Lamborelle Bernard et Tessaro Jean-
Pierre, conseillers;
Back Mike, secrétaire;

Le Conseil Communal,
Nomme le sieur Back Mike, demeurant à Nom-
mern, comme secrétaire communal faisant
fonction de la commune de Nommern du 1er
au 31 mai 2013 et fixe l'indemnité par heure
qu'il touche à cet effet à 1/173ème de son trai-
tement auprès de la commune de Kehlen.

Fixe le prix de vente du bois de chauffage en la
commune de Nommern à 110 € hors TVA par
corde de hêtre ou de chêne.

Vote un crédit supplémentaire de 10.000 €
pour pouvoir faire face aux frais de réparation
du TLF du service d'incendie et de sauvetage
de la commune Nommern qui a du être effec-
tuée d'urgence.

Décide d'introduire une indemnité à allouer aux
membres actifs du service d'incendie et de
sauvetage de la commune de Nommern, ce
sous forme de jeton de présence de 40,00 €
par exercice et/ou intervention pour le chef de
corps et le chef de corps adjoint, respective-
ment de 20 € pour les volontaires en activité de
service et se propose de revoir ladite indemnité
après une année et de lier le cas échéant le
paiement à un taux de participation aux exerci-
ces et/ou interventions (éventuellement 60%).

Décide d'allouer un subside spécial de 4.380 €
au même service représentant l'indemnité due
pour l'exercice 2012.

Demande l'inscription de l'église de Nommern
sur la liste des monuments classés en raison
de l'intérêt historique, architectural et esthéti-
que.

Approuve la convention conclue avec le sieur
Jean-Paul Petry relative à la mise à disposition
des habitants de la commune d'une aire de col-
lecte pour déchets verts exploitée du 16 mars
au 16 novembre 2013 inclusivement.

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 13. JUNI 2013

Anwesend:

Eicher Marc, Bürgermeister;
Diderrich Victor, Mühlen John, Schöffen;
Campana Franco, Jacobs Bernard, Kohl
Sébastien und Tessaro Jean-Pierre, Räte;
Back Mike, Sekretär;

Entschuldigt: Rat Lamborelle Bernard.

Der Gemeinderat,

Schließt den Restanenetat für 2012 beim
Stand von 20.000,13 € ab. Auf Vorschlag des
Gemeindeeinnehmers wird beschlossen, alle
noch offenstehenden Beträge einzutreiben,
gegebenenfalls auch gerichtlich.

Genehmigt den, aufgrund der ministeriellen
Gutachten sowie der Einwände verschiedener
Bürger, abgeänderten Entwurf zum neuen
Gesamtbebauungsplan der Gemeinde Nommern.
Aufgrund der in Artikel 20 des Gemeindegeseztes
festgeschriebenen Zurückhaltungspflicht hat
der Gemeinderat einzeln über die Bebauungspläne
der jeweiligen Dörfer abgestimmt, wobei die
Schöffen Victor Diderrich, John Mühlen und Rat
Bernard Lamborelle nicht an der Diskussion und
der Abstimmung betreffend Cruchten teilnehmen,
sowie Rat Sebastien Kohl nicht an der Diskussion
und der Abstimmung betreffend Schrondweiler
teilnimmt.

Genehmigt den, aufgrund der ministeriellen
Gutachten sowie der Einwände verschiedener
Bürger, abgeänderten Entwurf zum Teilbebauungsplan
„bestehende Viertel“ der Gemeinde Nommern.

Berät über die Besetzung der freien Posten im
Schulwesen und schlägt nach geheimer Abstimmung
dem Schulministerium die Kandidaturen der Damen
Blanche Schroeder und Nadja Majeres vor.

Beschließt die Arbeitszeit von Frau Carmen
Anthon, Angestellt im Gemeindesekretariat,
von 26 Stunden auf 32 Stunden pro Woche zu
erweitern.

Kündigt die Vereinbarung mit der Objectif Plein
Emploi Asbl mit sofortiger Wirkung.

Genehmigt mit einer Gegenstimme (Rat Lamborelle)
eine Vereinbarung mit der CIGR

SÉANCE DU 13 JUIN 2013

Présents:

Eicher Marc, bourgmestre;
Diderrich Victor, Mühlen John, échevins;
Campana Franco, Jacobs Bernard, Kohl Sébastien
et Tessaro Jean-Pierre, conseillers;
Back Mike, secrétaire;

Excusé: Lamborelle Bernard, conseiller.

Le Conseil Communal,

Arrête l'état des recettes restant à recouvrer
de l'exercice 2012 à 20.000,13 € et accorde au
Collège des bourgmestre et échevins l'autorisation
de poursuivre en justice les débiteurs qui figurent
sur l'état avec la mention « à poursuivre ».

Approuve le Projet d'Aménagement Général de
la commune de Nommern, tel qu'il a été modifié à
la suite des avis ministériels et certaines
objections de citoyens. En raison du devoir de
délicatesse prescrit par l'article 20 de la loi
communale, le conseil communal a délibéré
séparément sur les plans d'aménagement des
différents villages, de sorte que les échevins
Victor Diderrich et John Mühlen, de même que
le conseiller Bernard Lamborelle, n'ont pas pris
part aux discussion et vote de la localité de
Cruchten, tandis que le conseiller Sebastien Kohl
n'a pas pris part aux discussion et vote de la
localité de Schrondweiler.

Approuve le projet d'aménagement particulier
« quartier existant » de la commune de Nommern,
tel qu'il a été modifié sur la base d'une réclamation
ainsi que des remarques contenues dans l'avis de
la Cellule d'évaluation.

Procède par scrutin secret à la proposition
d'affectation d'enseignants de la première liste
aux postes vacants dans l'enseignement fondamental
et retient les candidatures des dames Blanche
Schroeder et de Nadja Majeres.

Décide l'extension de la tâche de la dame Carmen
Anthon, salariée au secrétariat communal, de 26 à
32 heures hebdomadaires.

Résilie la convention conclue avec l'asbl Objectif
Plein Emploi relative à la mise à disposition de
main d'œuvre.

Approuve avec sept voix pour et une voix contre
(conseiller Lamborelle) la convention conclue
avec l'asbl CIGR Mëlldall.

SITZUNG VOM 13. JUNI 2013

Mëllerdall Asbl zwecks zur Verfügungstellung von Personal zu gemeinnütziger Arbeiten, welches vorher bei der Beschäftigungsinitiative Objectif Plein Emploi Asbl angestellt war.

Ändert das kommunale Verkehrsreglement vom 18. September 2012 dahingehend ab, daß auf den beiden außerhalb der Ortschaften gelegenen Wege „Glaberbaach“ und „Haansebiereg“, ein Fahrverbot für Lastwagen über einem zulässigen Gesamtgewicht von 3,5 Tonnen gilt, sowie ein generelles Fahrverbot bei Glatteis und Schnee.

Legt den Hebesatz für das Jahr 2014 der Gewerbesteuer auf 300 %, der Grundsteuer A auf 325% sowie der Grundsteuer B ebenfalls auf 325 % fest.

Genehmigt einen Kaufvertrag mit dem Staat betreffend der Anschaffung einer Parzelle von einer Fläche von 60ca in Schrondweiler welche noch nicht als Straßenbereich ausgewiesen ist zu einem Preis von 420 Euro.

Genehmigt einen Tauschvertrag mit dem Staat betreffend zweier Parzellen gleichen Wertes in Cruchten zwecks Berichtigung des Straßenbereiches.

Stimmt einer Vertragsänderung mit dem Familienministerium zu, welche 6 zusätzliche Erzieherstunden für den Betrieb der Maison Relais Noumer sowie des Butzenhaff Kruuchten sowie deren Finanzierung regelt.

SÉANCE DU 13 JUIN 2013

Modifie le règlement communal de circulation du 18 septembre 2012 de sorte à ce que les deux chemins « Glaaberbaach » et « Haansebiereg », situés à l'extérieur des agglomérations, sont fermés à toute circulation de camions dont la masse maximale autorisée dépasse les 3,5 tonnes et à toute circulation en cas d'enneigement et de verglas.

Fixe pour l'année d'imposition 2014 le taux multiplicateur de l'impôt commercial à 300% et celui des impôts fonciers A et B à 325%.

Approuve un acte de cession signé avec l'Etat par lequel ce dernier cède et abandonne au profit de la commune de Nommern une parcelle de 60 ca sise au lieu-dit « rue Principale » à Schrondweiler au prix de 420 euros.

Approuve un acte d'échange avec l'Etat par lequel ce dernier cède et abandonne au profit de la commune de Nommern une parcelle en échange, sans soulte, d'une parcelle à Cruchten, dans l'intérêt de la régularisation d'excédents de route à Cruchten.

Approuve l'avenant à la convention tripartite 2013 relative au fonctionnement de la Maison Relais Noumer et de la crèche Butzenhaff Kruuchten, adaptant la participation financière de l'Etat en conséquence de l'accord de 6 heures éducatives supplémentaires pour l'organisation de l'activité « rencontre pédagogique avec les parents ».

Altkleidersammlung

Am Freitag, den 20. September 2013 findet die traditionelle Altkleidersammlung des Kolping-Werkes in der Gemeinde Nommern statt. Die Einwohner werden gebeten, die Kleider, Textilien und/oder Schuhe in den hierfür vorgesehenen Plastiktüten vor 08.00 Uhr an den Straßenrand zu stellen, wo sie im Laufe des Tages von den Gemeindediensten abgeholt werden.

Ramassage de vieux vêtements

Le vendredi, 20 septembre 2013 aura lieu dans la commune de Nommern le traditionnel ramassage de vieux vêtements du Kolping-Werk. Les habitants sont priés de mettre les vêtements, textiles et/ou chaussures dans les sacs en plastique prévus à cet effet au bord de la route avant 08.00 heures d'où ils seront enlevés au courant de la journée par les services communaux.

Natascha Kridel – déi nei Gemengesekretärin



Zënter dem 1. Juni sinn ech dat neit Gesiicht op der Gemeng, dem Mike Back seng Nofolgerin als Gemengesekretär. Mäi berufleche Werdegang huet bei enger Bank ugefaangen, mee mäi Sënn fir d'Belaanger vun der Allgemengheet huet mech zimlech séier an den ëffentlechen Déngscht verschloen, wou ech fir d'éischt um Inneministère geschafft hunn, éier ech 2008 Gemengesekretärin gi sinn. D'Villfalt an d'Ofwiesslung vun der deeglecher Aarbecht mécht dëse Beruff sou interessant an erausfordernd, besonnesch op enger méi klenger Gemeng. Et ass mir eng Freed, Noumer mat sengen Dierfer, senge Leit an hieren Uleies kennen ze léieren. Zu mengen Aufgaben op der Gemeng gehéieren niewent dem Nidderschreiw vum den Decisioune vum Schäffen- respektiv Gemengerot an dem Suivi dovun, ënner anerem all Affairë vun Etat civil an Nationalitéit (Gebuerten, Partneriater, Hochzäiten, Stierffäll an Ufroe fir déi lëtzebuergesch Nationalitéit ze kréien), d'Korrespondenz vun a mat der Gemeng, d'Schoulorganisatioun, d'Relatiounen mat de Gemengekommissiounen, d'Gestioun vum Personal an, zesumme mam Carmen Anthon, d'Kommunikatioun iwwer de Wee vun den neie Medie wéi dem Internet an den SMSen un d'Bierger, déi sech fir dee Service agedroen hunn.

Ech stinn lech fir Äer administrativ Démarchen an der Gemeng zur Verfügung, a sinn och iwwer d'Telefonnummer 83 73 18 -210 oder d'E-Mail-Address natascha.kridel@nommern.lu ze erreechen.

Subsidien an verdienstvolle Schüler und Studenten

Schüler und Studenten, welche im Schuljahr 2012/2013 ein Abschlusszeugnis im klassischen oder technischen Lyzeum erhalten haben (CAP, CATP, Meisterbrief, 1ère, 13ème), sowie all jene, die 2012/2013 an einer Universität einen Studiengang erfolgreich abgeschlossen haben (Bachelor- oder Master-Diplom, FH-Abschluss), können eine Unterstützung seitens der Gemeinde Nommern beantragen.

Das Formular zum Erhalt einer solchen Unterstützung liegt bei und kann von der Internetseite www.nommern.lu, Rubrik „Actualités“ geladen werden, und muss zusammen mit den erforderlichen Belegen bis spätestens zum **31. Oktober 2013** eingereicht werden.

Subsides aux élèves et étudiants méritants

Les étudiants ayant passé avec succès un examen de fin d'études du lycée classique ou technique en 2012/2013 (CAP, CATP, brevet de maîtrise, 1ère, 13ème), de même que les universitaires ayant terminé en 2012/2013 avec succès un cycle d'études (Bachelor ou Master, diplôme FH), peuvent demander un subside auprès de l'Administration Communale de Nommern.

Le formulaire pour l'obtention d'un tel subside est joint et peut être téléchargé du site www.nommern.lu, rubrique « Actualités », et doit être déposé ensemble avec les pièces à l'appui, pour le **31 octobre 2013** au plus tard.



Administration Communale
NOMMERN

Die Briefwahl anlässlich der
Parlamentswahlen
vom 20. Oktober 2013

Anlässlich der Parlamentswahlen vom 20. Oktober 2013 sind die luxemburgischen Wähler, die einer der folgenden Kategorie 1 bis 3 angehören, auf einfache Anfrage zur Briefwahl zugelassen:

1. die luxemburgischen Wähler, die im Ausland wohnen;
2. die Wähler, denen es aus beruflichen oder privaten Gründen (Belege erforderlich) unmöglich ist, sich persönlich am 20. Oktober 2013 im Wahlbüro einzufinden;
3. die Wähler, die das 75. Lebensjahr erreicht haben;

Jeder Einwohner, der die Bedingungen erfüllt um zur Briefwahl zugelassen zu werden, muss dies dem Schöffenrat der Gemeinde Nommern schriftlich mitteilen, und somit sein Einberufungsschreiben anfordern. Die Anfrage wird mittels eines einfachen Briefes oder anhand eines bei der Gemeindeverwaltung Nommern erhältlichen Vordrucks gestellt. Die Anfrage muss den Namen und Vornamen, Geburtsdatum und -ort, Beruf und Adresse des Antragstellers enthalten, sowie die Adresse an welche das Einberufungsschreiben und die Stimmzettel geschickt werden sollen.

Jeder Wähler der im Ausland wohnt, muss dem Antrag eine Kopie seines luxemburgischen Reisepasses beifügen.

Der Anfrage müssen Belege oder Dokumente beigefügt sein, welche belegen, dass der Wähler einer der obenstehenden Kategorien angehört, ausgenommen die Wähler die älter als 75. Jahre sind.

Der Antrag mit den erforderlichen Belegen muss dem Schöffenrat der Gemeinde Nommern zwischen dem 12. August und dem 20. September 2013 zugestellt werden. Anträge, welche nach Ablauf dieser Frist eingereicht werden, sind ungültig.

Wenn der Antragsteller die erforderlichen Bedingungen erfüllt, stellt der Schöffenrat ihm bis spätestens zum 30. September 2013 per Einschreiben sein Einberufungsschreiben, die Kandidatenliste, die Anweisungen an den Wähler, einen neutralen Wahlumschlag, einen Wahlzettel sowie einen Rückumschlag zu. Der Rückumschlag enthält die genaue Anschrift des Wahlbüros und muss diesem bis spätestens 20. Oktober 2013 zugestellt werden und den neutralen Wahlumschlag mit Wahlzettel enthalten.

Für weitere Informationen steht Ihnen das Gemeindesekretariat gerne zur Verfügung.

Für den Schöffenrat

Der Bürgermeister
Marc EICHER

Die Gemeindesekretärin
Natascha KRIDEL



Administration Communale
NOMMERN

Le vote par correspondance lors
des élections législatives
du 20 octobre 2013

Lors des élections pour la Chambre des Députés du 20 octobre 2013, les électeurs luxembourgeois appartenant à l'une des catégories sub. 1 à 3 ci-dessous sont admis, sur demande, à exercer leur droit de vote par correspondance:

1. les électeurs luxembourgeois domiciliés à l'étranger;
2. les électeurs qui, pour des raisons professionnelles ou personnelles dûment justifiées se trouvent dans l'impossibilité de se présenter en personne devant le bureau de vote le 20 octobre 2013;
3. les électeurs âgés de plus de 75 ans;

Tout citoyen, admis au vote par correspondance en application des dispositions qui précèdent, doit en aviser le collège échevinal de la commune de Nommern et demander par simple lettre sa lettre de convocation. La demande est faite sur papier libre ou sur un formulaire pré imprimé disponible auprès de l'Administration Communale de Nommern et doit indiquer les noms, prénoms, date et lieu de naissance, profession et domicile de l'électeur, ainsi que l'adresse à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation et les bulletins de vote.

Toute personne domiciliée à l'étranger doit produire une copie de son passeport luxembourgeois en cours de validité

La demande doit être accompagnée d'une attestation, et le cas échéant, de justifications établissant que l'électeur appartient à l'une des catégories visées ci-dessus, sauf pour les électeurs âgés de plus de 75 ans.

La demande avec pièces à l'appui doit parvenir, sous peine de déchéance, au collège échevinal de la commune de Nommern entre le 12 août et le 20 septembre 2013 au plus tard.

Si le requérant remplit les conditions de l'électorat, le collège des bourgmestre et échevins lui envoie pour le 30 septembre au plus tard, sous pli recommandé avec accusé de réception, la lettre de convocation comprenant la liste des candidats avec instructions, une enveloppe électorale, un bulletin de vote dûment estampillé ainsi qu'une enveloppe pour la transmission de l'enveloppe électorale avec indication de l'adresse du bureau électoral auquel l'électeur doit renvoyer le bulletin de vote pour le 20 octobre au plus tard.

Pour tout renseignement supplémentaire, nous vous prions de bien vouloir vous adresser au secrétariat communal de Nommern.

Pour le collège des bourgmestre et échevins

le bourgmestre
Marc EICHER

la secrétaire communale
Natascha KRIDEL

SCHULORGANISATION / ORGANISATION SCOLAIRE

Schulorganisation 2013/2014

0. SCHULBEGINN

Schulbeginn ist für alle Schüler am Montag, den 16. September 2013 um 08.00 Uhr morgens. Der erste Schultag ist ein ganz normaler Schultag.

1. FRÜHERZIEHUNG & VORSCHULE

Aufteilung der Klassen

	Lehrpersonal <i>Titulaire</i>	Schüler pro Klasse <i>Nombre d'élèves</i>
Früherziehung/ <i>Précoce</i>	Heinen Martine / Olinger Françoise	16 (*)
Spielschule/ <i>Précolaire 1</i>	Breuer-Bourgmeyer Natascha / Breuer Viviane	13
Spielschule/ <i>Précolaire 2</i>	Kremer-Weffling Sandra / Kartheiser Maud	14

(*) 16 Schüler verteilt auf 2 Gruppen zu je 5 Halbtagen/Woche / 16 élèves répartis sur 2 groupes à 5 demi-journées/semaine

Der Stundenplan

Die Vorschule und die Früherziehung betreuen die Kinder von Montags bis Freitags einschließlich von 08.00 bis 12.05 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr. **Achtung: dies gilt ab diesem Schuljahr auch Mittwochs- und Freitagmorgens.** Die Schüler haben an den Dienstag- und Donnerstagnachmittagen schulfrei.

2. DIE PRIMÄRSCHULE

Aufteilung der Klassen

Organisation scolaire 2013/2014

0. RENTREE SCOLAIRE

La rentrée scolaire pour tous les écoliers est fixée au lundi, 16 septembre 2013 à 08.00 heures. Le premier jour de classe est une journée de classe normale.

1. PRESCOLAIRE & PRECOCE

Répartition des classes

Emploi du temps

L'éducation préscolaire et précoce accueillent les enfants du lundi au vendredi de 08.00 à 12.05 heures et de 14.00 à 16.00 heures. Attention: **à partir de cette année scolaire, ceci vaut également pour les mercredi- et vendredi-matins.** Les enfants sont libres les mardi et jeudi après-midi.

2. L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

Répartition des classes

LEHRER(IN) <i>TITULAIRE</i>	SCHÜLERZAHL / NOMBRE D'ÉLÈVES						PRO SCHULJAHR <i>PAR ANNEE</i>
	PRO KLASSE <i>PAR CLASSE</i>						
	I	II	III	IV	V	VI	Total
Bidoli Renée	12						
Haan Simone	12						24
Kariger Jacqueline		16					16
Deltgen-Barthels Lynn			11				11
Ecker-Schanck Isabelle				13			13
Godart Chantal					15		15
Krecké Elisabeth						12	12
							TOTAL
							91

Der Stundenplan

Die Grundschule betreut die Kinder von Montags bis Freitags einschließlich von 08.00 bis 12.05 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr. Die Schulkinder haben an den Dienstag- und Donnerstagnachmittagen schulfrei.

Sportunterricht und Schulschwimmen

Der Sportunterricht für die Schüler der Gemeinde Nommern findet in der Sporthalle des Sportsyndikates FILANO in Larochette auf Birkelt statt.

Für das Schulschwimmen besuchen die Schüler unserer Gemeinde das neue interkommunale Schwimmbad 'Op Birkelt' in Larochette.

Schulfreie Samstage

Die Schüler der Gemeinde Nommern haben jeden Samstag frei.

Die Überwachung der Schulkinder

Zu den Aufgaben des Lehrpersonals gehört die Überwachung der Schulkinder. Diese funktioniert gemäß einer täglichen Reihenfolge, die für das ganze Schuljahr festgelegt ist und vom zuständigen Schulinspektor sowie vom Gemeinderat genehmigt ist. Vor und nach der Schule werden die Kinder bis zur Abfahrt der Busse überwacht.

Schulausflüge und Spaziergänge

Es gelten folgende Bestimmungen für Schulausflüge und Spaziergänge:

- a) die Genehmigung des Bürgermeisters ist erforderlich,
- b) der Schulinspektor muß benachrichtigt werden,
- c) der Ausflug muß in der Klasse vorbereitet und ausgewertet werden.

Bei Spaziergängen innerhalb der Gemeinde braucht nur die Gemeindeverwaltung informiert zu werden. Ausflüge im Privatauto sind aus Gründen der zivilen Haftpflicht strengstens untersagt.

Emploi du temps

L'enseignement fondamental accueille les enfants du lundi au vendredi de 08.00 à 12.05 heures et de 14.00 à 16.00 heures. Les enfants sont libres les mardi et jeudi après-midi.

Education physique et natation scolaire

L'éducation physique pour les classes de la commune de Nommern aura lieu au hall sportif du syndicat FILANO à Larochette.

Pour la natation scolaire, les élèves de notre commune fréquenteront la piscine intercommunale 'Op Birkelt' à Larochette.

Samedis libres

Les écoliers de la commune de Nommern seront libres chaque samedi.

La surveillance des écoliers

La surveillance des écoliers fait partie des tâches à réaliser par le corps enseignant. La surveillance fonctionne d'après un roulement journalier fixé pour l'année scolaire entière et est approuvé par l'inspecteur d'écoles et le conseil communal. Avant et après les heures de classe, les écoliers sont surveillés jusqu'au départ des bus.

Excursions et promenades scolaires

Pour les excursions et promenades scolaires

- a) l'autorisation préalable du Bourgmestre est indispensable,
- b) l'inspecteur du ressort doit être informé,
- c) les excursions doivent être préparées et analysées en classe.

Pour les promenades à pied à l'intérieur de la commune, il suffit d'en informer l'administration communale. Les excursions et les déplacements en voiture privée sont strictement interdits pour des raisons de responsabilité civile.

SCHULORGANISATION / ORGANISATION SCOLAIRE

Schulferien 2013/2014 - Vacances scolaires 2013/2014

Allerheiligen / <i>Toussaint</i>	26.10.2013 - 03.11.2013	einschliesslich / <i>inclus</i>
Weihnachten / <i>Noël</i>	21.12.2013 - 05.01.2014	einschliesslich / <i>inclus</i>
Fastnacht / <i>Carnaval</i>	15.02.2014 - 23.02.2014	einschliesslich / <i>inclus</i>
Ostern / <i>Pâques</i>	05.04.2014 - 21.04.2014	einschliesslich / <i>inclus</i>
Pfingsten / <i>Pentecôte</i>	07.06.2014 - 15.06.2014	einschliesslich / <i>inclus</i>
Sommer / <i>Été</i>	16.07.2014 - 14.09.2014	einschliesslich / <i>inclus</i>

Zusätzliche freie Tage - Jours fériés supplémentaires

St. Nikolaus / <i>St. Nicolas</i>	Freitag / <i>Vendredi</i>	06.12.2013
Oktavpilgern / <i>Pélerinage</i>		
Tag der Arbeit / <i>Fête du Travail</i>	Donnerstag / <i>Jeudi</i>	01.05.2014
Christi Himmelfahrt / <i>Ascension</i>	Donnerstag / <i>Jeudi</i>	29.05.2014
Nationalfeiertag / <i>Fête Nationale</i>	Montag / <i>Lundi</i>	23.06.2014

Wichtig: In seinem Schreiben vom 21. April 1994 fordert der Unterrichtsminister die lokalen Schulautoritäten auf, alle Anträge der Eltern, die außerhalb der Schulferien mit ihren Kindern verreisen wollen, abzulehnen.

Important: Dans sa circulaire du 21 avril 1994 le Ministre de l'Education Nationale invite les autorités scolaires locales à refuser toute demande de parents d'élèves ayant l'intention de partir en vacances pendant les périodes de classe.

Nützliche Adressen / Adresses utiles

- * Schulinspektor/ *Inspecteur d'écoles* : DHUR Diane / E-mail: ddhur@pt.lu
Bureau d'inspection régional Centre/Ouest
5, rue des Prés L-7561 MERSCH
Tél.: 26 32 47-1 Fax: 26 32 47-66
- * Neue Spiel- und Primärschule
Nouvelle école primaire et préscolaire 33, rue Principale L-7465 NOMMERN
Tél.: 83 76 95-400 Fax: 83 76 95-410
E-mail: schoulnoumer@nommern.lu
- * Primärschule / *Ecole primaire* 31, rue Principale L-7465 NOMMERN
Tél.: 83 76 95-300 Fax: 83 76 95-310
E-mail: schoulnoumer@nommern.lu
- * Education précoce / *Education précoce* 33, rue Principale L-7465 NOMMERN
Tél.: 83 76 95-407 Fax: 83 76 95-410
E-mail: schoulnoumer@nommern.lu
- * Assistante sociale scolaire Mme Schennetten-Welter Marion / Tél.: 32 58 20
Centre Médico-Social Mersch
17, rue de la Gare L-7535 MERSCH
- * Inspection de l'enseignement religieux
et moral / Inspektorat für den Religions-
und Moralunterricht FRIEDERES Tosca / Tél.: 83 65 10
8, Beforterstrooss L-9365 EPELDORF
E-mail: toscab@pt.lu
- * Maison Relais Noumer NEHRENHAUSEN Nadine / Tél.: 26 87 15-500
31-33, rue Principale L-7465 NOMMERN
E-mail: nadine.nehrenhausen@elisabeth.lu

Schultransport 2013 - 2014 / Transport scolaire 2013 - 2014

Morgen / Matin

HINFAHRT / ALLER

Bus scolaire I

Tous les élèves de Cruchten (y compris Schlaederhaff et Zahneschaff)

- 07.41 Cruchten - Zahnschaff
- 07.42 Cruchten - Schlaederhaff
- 07.44 Cruchten - Gare
- 07.45 Cruchten - Schléf (rue Principale)
- 07.47 Cruchten - Centre Culturel
- 07.57 Nommern - Ecole

Bus Scolaire II

Tous les élèves de Schrondweiler

- 07.50 Schrondweiler - Um Woes (rue Principale)
- 07.52 Schrondweiler - Aal Schoul
- 07.57 Nommern - Ecole

Minibus

Tous les élèves d'Ober- et de Niederglabach (et de l'arrêt Petry à Nommern)

- 07.52 Oberglabach - Bei der Kapell
- 07.54 Niederglabach - Peffeschaff
- 07.56 Nommern - Arrêt Petry
- 07.57 Nommern - Ecole

Bus préscolaire (Ligne 403)

Dans ce bus prennent place uniquement les enfants de la 1ère année préscolaire et précoce

- 08.38 Cruchten - Gare
- 08.40 Cruchten - Schléf (rue Principale)
- 08.42 Cruchten - Centre Culturel
- 08.48 Schrondweiler - Um Woes (rue Principale)
- 08.50 Schrondweiler - Aal Schoul
- 08.55 Nommern - Ecole

RÜCKFAHRT / RETOUR

Bus Scolaire I

Tous les élèves de Cruchten (y compris Schlaederhaff et Zaneschaff)

- 12.10 Nommern - Ecole
- 12.20 Cruchten - Gare
- 12.21 Cruchten - Schléf (rue Principale)
- 12.22 Cruchten - Centre Culturel
- 12.25 Cruchten - Schlaederhaff
- 12.26 Cruchten - Zaneschaff

Bus scolaire II

Tous les élèves de Schrondweiler

- 12.10 Nommern - Ecole
- 12.15 Schrondweiler - Aal Schoul
- 12.17 Schrondweiler - Um Woes (Rue Principale)

Minibus (primaire)

Tous les élèves d'Ober- et de Niederglabach (et de l'arrêt Petry à Nommern)

- 12.07 Nommern - Ecole
- 12.08 Nommern - Arrêt Petry
- 12.10 Niederglabach - Peffeschaff
- 12.12 Oberglabach - Bei der Kapell

Schultransport 2013 - 2014 / Transport scolaire 2013 - 2014

Nachmittag / Après-midi

HINFAHRT / ALLER

Bus Scolaire I

Tous les élèves de Cruchten (y compris Schlaederhaff et Zaneschhaff)

13.41 Cruchten - Zahneschhaff

13.42 Cruchten - Schlaederhaff

13.44 Cruchten - Gare

13.45 Cruchten - Schlèf (Rue Principale)

13.47 Cruchten - Centre Culturel

13.57 Nommern - Ecole

Bus Scolaire II

Tous les élèves de Schrondeweiler

13.50 Schrondeweiler - Um Woes (Rue Principale)

13.52 Schrondeweiler - Aal Schoul

13.57 Nommern - Ecole

Minibus

Tous les élèves d'Ober- et de Niederglabach (et de l'arrêt Petry à Nommern)

13.52 Oberglabach - Bei der Kapell

13.54 Niederglabach - Peffeschhaff

13.56 Nommern - Arrêt Petry

13.57 Nommern - Ecole

RÜCKFAHRT / RETOUR

Bus Scolaire I

Tous les élèves de Cruchten (y compris Schlaederhaff et Zahneschhaff)

16.02 Nommern - Ecole

16.12 Cruchten - Gare

16.13 Cruchten - Schléf (rue Principale)

16.14 Cruchten - Centre Culturel

16.17 Cruchten - Schlaederhaff

16.18 Cruchten - Zahneschhaff

Bus scolaire II

Tous les élèves de Schrondeweiler

16.02 Nommern - Ecole

16.07 Schrondeweiler - Aal Schoul

16.09 Schrondeweiler - Um Woes (Rue Principale)

Minibus

Tous les élèves d'Ober- et de Niederglabach (et de l'arrêt Petry à Nommern)

16.02 Nommern - Ecole

16.03 Nommern - Arrêt Petry

16.05 Niederglabach - Peffeschhaff

16.07 Oberglabach - Bei der Kapell

Pfarrkirche Nommern „Maria Geburt“

Geschichte :

Die Pfarrei zu Nommern gehört mit zu den ältesten Pfarreien Luxemburgs, so wurde die erste Pfarrkirche im Jahre 990 n. Chr. erbaut (1).

Am 10.11.1334 wurde den Besuchern der Nommerner Pfarrkirche durch Papst Johannes XXII, ein Ablass von 40 Tagen gewährt. (1)

Die päpstliche Bulle wurde am 31.01.1335 durch Erzbischof Balduin von Trier bestätigt, er fügte wiederum einen weiteren Ablass von 40 Tagen dem durch den Papst gewährten hinzu. Jedoch nicht ohne zu verfügen, dass vor dem Gotteshaus das Geldsammeln verboten sei. Sollte jenes dennoch geschehen, so seien die Ablässe als widerrufen zu betrachten.(1)

Dieses erste Gotteshaus stand 500 Jahre, bis es 1490 verbrannte.

Im Jahre 1492 wurde mit dem Bau der 2. Kirche an selber Stelle begonnen. (Im Jahre der Entdeckung Amerikas). Diese Kirche war alten Katasterplänen nach geostet und wies im Gegensatz zur heutigen Kirche ein Querhaus auf. Doch auch diese Kirche wurde von Zerstörung nicht verschont.

Im Jahre 1824 , wurde der Kirche der Turm fortgerissen.

Die Angaben über die Ursache welche zu diesem Unglück führten, sind jedoch widersprüchlich. So wurde im Jahr 1939 in der Festschrift zur Kantonal- Jahrhundertfeier der Unabhängigkeit Luxemburgs durch Prof. Engling behauptet, dass ein am 18.Juli von Arlon kommender Meteorit den Kirchturm zerschmettert habe. (2)

Pfarrer Schumacher ist jedoch mit dieser Darstellung nicht einverstanden und hält die Theorie für *unglaublich*, denn im „Luxemburger Wochenblatt“ vom 24.07.1824 ist nachzulesen daß gerade am 18. Juli ein furchtbares Unwetter die Gegend um Nommern verwüstet hat, viele Dächer zerstört und die Ernte weitgehend vernichtet hat.(2)

Da die Kirche bald zu klein war und das Mauerwerk durchfeuchtet, beschloss der Kirchenrat der Pfarrei am 1. August des Jahres 1869, eine neue Kirche zu errichten. Dazu sollten die Wittmungsgüter von Meysenburg und Christnach veräußert werden um durch den Erlös, den Neubau der Kirche zu finanzieren.

Am 15.Oktober 1869, um 14:00 Uhr brach auf einem Anwesen Feuer aus, welches schnell auf 18 umliegende Häuser und die Kirche übersprang. Die Glut war so verheerend, dass zwei Kirchenglocken wie Wachs schmolzen, den gesamten Dachstuhl sowie den Turm der Kirche zerstörte und nur das Gewölbe der Kirche verschont blieb.(2) Der gesamte Ortskern wurde durch die Feuersbrunst zerstört.

Da auch die Schule ein Opfer der Flammen wurde, beschloss man erst diese neu zu errichten und den Gottesdienst weiterhin in der notdürftig gereinigten Kirche zu begehen, deren Gewölbe das Feuer überstanden hatten.

Schon am 26.12.1869 wurden von der Firma Goussel in Metz zwei neue Glocken geliefert. Sie wurden am 11.01.1870 gesegnet. Die auf den Glocken befindlichen lateinischen Inschriften verraten den ausgestandenen Schrecken. Sie erbitten bei der Mutter Maria und der Hl. Teresia die Einwohner Nommerns vor weiteren Feuersbrünsten zu beschützen. (1)

Als die Schule errichtet war, wurde der Gottesdienst dorthin verlegt und mit dem Abtragen der Kirche wurde begonnen.

Die Planung der neuen Kirche wurde vom Architekten Biber aus Diekirch erstellt. Nach dessen Tode wurde die Leitung der Arbeiten von Distrikts Ingenieur Hartmann, nach diesem von Staatsarchitekt Arendt durchgeführt. Die Kosten für die Abtragung und den Neubau der Kirche wurden auf 32.000 Franken geschätzt.(1)

Am 18.04.1871 wurde durch Pfarrer Haas, in Vertretung des verhinderten Dechants Majerus der Grundstein gelegt. (1)

Im Jahre 1873 erfolgte die Konsekration der neuen Kirche durch Bischof Adames.

(1)Quelle: *Guillaume Schumacher "Geschichtliche Plaudereien aus Luxemburg"*

(2)Quelle: *„De Kanton Miersch“ 1989*

Pfarrkirche Nommern „Maria Geburt“ (suite)

Der Kreuzweg deren Rahmen von Schreinermeister Jaques Calteux gefertigt wurden, ist am 12.10.1879 durch Dechant Lorang aus Mersch eingesegnet worden.(1)

Die Beichtstühle wurden von Schreinermeister Comes aus Larochette angefertigt und im Jahre 1879 geliefert. (1)

Der Hauptaltar wurde im Jahre 1881 bei Bildhauer Josef Fischer aus Grevenmacher in Auftrag gegeben und geliefert, er wurde durch Bischof Koppes im Jahre 1884 neu konsekriert.

In den darauf folgenden Jahren wurden nach und nach weitere Einrichtungsgegenstände für die Kirche erworben. So wurden 1885 die Seitenaltäre durch Bildhauer Fischer aus Grevenmacher geliefert, die Kanzel wurde im Jahre 1886 von Ihm beigebracht.(1)

Beim 25. Pfarrerjubiläum 1902 schrieb der damalige Pfarrer Hellers, dass nun nur noch das Chorgestühl fehle und die Kirche zu dekorieren wäre, dann sei die Kirche fertig.(1)

Ein Bild welches 1960 aufgenommen wurde, zeigt den reich mit Ornamenten und Figuren ausgemalten Kirchenraum mit der ursprünglichen Möblierung.



Nach dem 2. vatikanischen Konzil, 1962 - 1965 wurde die Kirche noch zweimal umgestaltet oder renoviert, wobei die Möblierung aus dem 19. Jahrhundert bei der 1. Renovierung in den 1970er Jahren, entfernt wurde.

Anfang des Jahres 1974 wurde die Stahlhuth-Orgel, erbaut 1910, aus der Kapelle Saint-Sophie, welche abgerissen wurde, erstanden und nach Nommern gebracht, um sie dort auf der hölzernen Empore zu installieren. Nach diversen Reparaturen und Ergänzungen wurde sie durch Bischof Jean Hengen (1) am 02.05.1976 eingeweiht. Das Einweihungskonzert wurde damals von dem noch jungen Organisten Carlo Hommel gespielt. (3)

Am 14.12.1993 wurde, in Beisein des Erbgroßherzogs Henri, Erzbischof Mgr. Fernand Franck, Kammerpräsidentin Erna Hennicot-Schoepges, Premierminister Jaques Santer, Bürgermeister Aloyse Miny und vielen weiteren Ehrengästen, das neue Altarbild des Italienischen Künstlers Nicola Ragno, Professor an der „Ecole d'Architecture de Grenoble“, und die Restaurierung der Kirche gefeiert. Auch wurde feierlich ein Denk- und Mahnmal an 11 Kriegssopfer aus der Nommerner Gemeinde eingeweiht.

(1)Quelle: Guillaume Schumacher "Geschichtliche Plaudereien aus Luxemburg"

(2)Quelle: „De Kanton Miersch“ 1989 ,(3) Luxemburger Wort 14.10.2000

Pfarrkirche Nommern „Maria Geburt“ (suite)



Weiter unten ist ein Text beigefügt, welcher das Altarbild detaillierter beschreibt, und mir vom Kirchenrat zur Verfügung gestellt wurde.

Bei der Renovierung wurde unter anderem auch eine Warmluftheizung in die Kirche eingebaut. Die Heizung selbst wurde in einem Anbau hinter der Sakristei untergebracht.



Pfarrkirche Nommern „Maria Geburt“ (suite)

Durch die veränderten klimatischen und baulichen Bedingungen in der Kirche, wurde nach 24 Jahren beschlossen, die Orgel einer grundsätzlichen Erneuerung zu unterziehen. Die Ästhetik der Stahlhut Orgel sollte hierbei weitgehend beibehalten werden. Es wurden verschiedene Pfeifen ausgetauscht und zusätzliche Register beigefügt, die Einweihung der restaurierten Orgel fand am 14.10.2000 statt.

Zu diesem Anlass wurde das Festtagsprogramm erneut von Maître Carlo Hommel geleitet, der seit 1987 Kathedralorganist in der Stadt Luxemburg war.(3)

Architektur

Bei der Pfarrkirche in Nommern handelt es sich um eine Saalkirche im neuromanischen Stil, eine typische Stilrichtung des Historismus, welche zur Zeit der Planung und des Baus der Kirche 1882 Mode war.

Die Saalkirche gilt als Grundform einer Dorfkirche und geht bis ins 6. -7. Jahrhundert zurück. Fränkische Baumeister dieser Zeit, etablierten diese Kirchenform in fast ganz Nordeuropa und durch Karl den Großen auch darüber hinaus.

Bei der Saalkirche bildet ein langgestrecktes Rechteck den Grundriss des Langhauses. Dieses wird durch eine kleine Vorhalle, auf der in Nommern der Turm sitzt, ergänzt. Flankiert wird der Turm durch zwei Anbauten, welche geviertelte, oktagonale Grundrisse aufweisen. In diesen, den Turm flankierenden und sicherlich auch stützenden Anbauten, befinden sich die Wendeltreppen, welche auf die Empore und in den Turm führen. Der Chor wird im Westen durch eine Apsis in halber oktogonaler Grundform abgeschlossen.



Die aus den Eckpunkten emporsteigenden Gurtbögen fügen sich in einem runden Schlussstein zusammen. Die Gurtbögen wurden vermutlich bei der letzten Renovierung in „Steinquaderoptik“ gestaltet, was jedoch durchaus nicht der originalen Gestaltung der Kirche entspricht und eher der minimalistischeren Architekturauffassung nach dem 2. vatikanischen Konzil entspricht.

Genauso verhält es sich mit den vier aufeinander folgenden, weit in die Breite gestreckten Kreuzgewölben, die durch Gurtbögen getrennt sind, welche die gleiche Dekoration erhielten wie Gurte in der Apsis. Hier wurde der vermeintliche Schlussstein mit einem Medaillon versehen.

Die Gurtbögen enden, über den verputzten und in Steinquaderoptik gestalteten Wandpfeilern, in Form von sich verjüngenden Renaissance-Konsolen, welche die Gurtbögen auf authentische und harmonische Weise stützen.

Pfarrkirche Nommern „Maria Geburt“ (suite)



Mittig zu den durch das Kreuzgewölbe auf den Außenwänden gebildeten Schildbögen, sind die hohen Fenster angeordnet. Die bleiverglasten und bunten Fenster wurden in den Jahren 1896 bis 1900 vom Atelier Linster Schmit und 1955 von Camille Croat angefertigt. Ungewöhnlich in Nommern ist auch die Ausrichtung der Kirche nach Westen, es wurde beim Neubau der Kirche auf die klassische Anordnung der Apsis nach Osten, zugunsten eines Zuganges vom Ortskern her, verzichtet.

Pfarrkirche Nommern „Maria Geburt“ (suite)

Auf älteren Katasterplänen ist zu erkennen, dass die vorher an selber Stelle stehende Kirche, geostet war und sogar ein Querschiff aufwies und so im Grundriss ein Kreuz darstellte.

Der Verzicht auf eine Ostung der Kirche ist im Historismus nicht selten, da man eher städtebaulichen Notwendigkeiten genüge tat und sich eher, wie im Klassizismus, nach einem axialen System orientierte.

Der Turm galt nun auch als Orientierungshilfe, weithin sichtbar, worauf die Landstraßen in gerader Linie zuliefen.

Der Historismus gilt als eigene, aus dem Klassizismus hervorgegangene Stilepoche, in der die Nachahmung und Steigerung der klassischen Kirchenstile, wie Romanik und Gotik, angewendet wurden.

Dies fügt sich ganz und gar in den Sinn der Zeit, in der die Romantiker in Musik und Kunst das Mittelalter favorisierten und verklärten.

Die Pfarrkirche „ Maria Geburt “, weist eindeutig romanische Stilelemente wie Rundbogenfenster, Kreuzgewölbe, eine oktogonale Apsis und runde Okuli auf.

Wobei die hohen Fenster, trotz Ihrer Rundbögen, eher an gotische Fenster erinnern mögen.

Beeindruckend ist auch die Größe der Kirche, ihr außergewöhnlich hoher und schlanker Kirchturm, welcher auf einen zu allen vier Seiten mit einem Giebel abschließenden Steinturm sitzt.



Die Außenfassade ist verputzt, und wird durch steinsichtige Strebepfeiler gegliedert, welche denen im Innenraum entsprechen. Heute ist der Sockel bis zu einem Meter hoch, mit Waschbetonplatten verkleidet, welche wohl dazu dienen, die Feuchteschäden im Sockelbereich zu kaschieren. Durch eine Materialanalyse sollte jedoch der ursprüngliche Zustand rekonstruierbar sein.

Pfarrkirche Nommern „Maria Geburt“ (suite)

Urbanistik

Die Pfarrkirche „Maria Geburt“ stellt eine typische Dorfkirche in unseren Breiten dar.

Sie bildet weithin sichtbar den Ortsmittelpunkt. Da dieser in einer Mulde liegt, wurde die Kirche wahrscheinlich der weiteren Sichtbarkeit wegen, auf einem erhöhten, künstlich aufgeschütteten Areal erbaut. Auch kann der Grund hierfür sein, dass die Kirche das höchste Gebäude in Nommern darstellen sollte.

Zurzeit ist jedoch unklar, ob die beiden Vorgängerbauten auf Straßen Niveau lagen, oder wie die heutige Kirche, um Sichtbarkeit und gesellschaftliche Wichtigkeit zu unterstützen, erhaben und erhöht.

Die Kirche bildet mit dem Kirchhof, wie es in früher Zeit üblich war, ein untrennbares und für die Gegendtypisches, erhabenes Ensemble, was durch die erhöhte Position zum normalen Straßen Niveau noch weiter verstärkt wird.

Der Status und die Wichtigkeit der Pfarrkirche wurde so auch in sozialer Hinsicht verdeutlicht. Die soziale Hierarchie der damaligen Zeit, wurde praktisch in Stein gebaut und somit klar veranschaulicht.

Zur Verfügung gestellt durch den Kirchenverein von Nommern:

Das Triptychon von der Geburt der Muttergottes in der Pfarrkirche von Nommern

Im Protoevangelium des Jakobs findet man die Geschichte von Joachim und Anna, den Eltern Marias der Mutter Jesus.

An einem Tag des Herrn sah Joachim, Sohn Davids, ein relativ reicher Mann, dass ihm seine Opfertgaben verweigert wurden, weil er ohne Nachkommenschaft in Israel war. Von Trauer befallen erschien der Mann nicht mehr vor seiner Frau und zog sich in die Wüste zurück, das Gebet wurde seine Nahrung und sein Trank.

Anna, seine Frau, klagte doppelt : ihr Ehemann hatte sie verlassen und sie war unfruchtbar ; sie flehte den Herrn an, vorauf ein Engel erschien : "Anna, Anna, der Herr hat dein Gebet erhört, du wirst empfangen, du wirst gebären und man wird von deiner Nachkommenschaft auf der ganzen Welt reden.

Seinerseits wurde Joachim durch den Engel benachrichtigt, dass seine Frau ein Kind bekommen würde. Er ging zur Stadt und traf seine Frau vor dem Goldenen Tor. Sie umarmten sich und sieben Monate später wurde Maria, die Mutter Gottes, geboren.

Das Triptychon, welches neulich im Chor der Kirche von Nommern aufgestellt wurde, ist 1993 von Nicola Ragno gemalt worden. Im linken Teil des Triptychons hat er die Szene vom Kuss im Goldenen Tor dargestellt, wo Joachim und Anna sich umarmen. Anna schlägt die Augen nieder, scheu und glücklich.

Es gibt für die Klassierung der Pfarrkirche Maria Geburt in Nommern gleich mehrere Gründe, die sich leicht mit den „Critères pour repérer les immeubles dignes de conservation“ Begründen lassen.

1. Punkt 2 „la rareté“, das Altarbild von Nicola Ragno muss hier genannt werden, welches zwar aus der Neuzeit stammt, jedoch durch seine hohe künstlerische Qualität und Präsentation im Gebäude selbst einzigartig ist. Es wurde eigens für diesen Ort geschaffen.....
2. Punkt 3 « important d'un point de vue architectural ou historique », auch hier kann man von einer typischen und exemplarischen Architektur seiner Zeit sprechen. Dies habe ich unter dem Punkt Architektur ausführlicher beschrieben.
3. Punkt 5 „caractéristiques de leur période de construction“. Die Kirche und der dazugehörige Kirchhof sind exemplarisch für deren Entstehungszeit und deren Entstehungsverlauf.
4. Punkt 6 « lieu de mémoire, représentatifs de l'histoire... », alleine die Tatsache, mit welcher Aufopferungsbereitschaft und Hingabe die Einwohner Nommerns Ihre Pfarrkirche über 1023 Jahre schützten, sie zwei Mal durch Feuer verloren, und trotzdem immer wieder aufbauten, ist Zeichen der großen Verbundenheit, des Glaubens und der Zuversicht. MC Architecte

Neufassung der Quelle « Brouchbour »

Die Arbeiten zur Sanierung der Quelle « Brouchbour » wurden während den letzten Monaten laut Planning fortgeführt und sind, was die eigentliche Quellenfassung anbelangt, soweit abgeschlossen. Die sogenannten Brunnenstuben sind ebenfalls eingebaut und dienen dem direkten Sammeln der drei eigentlichen Quellenfassungen. Die Wasserzufuhr kann, wenn nötig, in jeder Stube separat unterbunden werden. Die Brunnenstuben sind von oben zugänglich und sind mit jeweils einem Sandfang ausgestattet.



Neufassung der Quelle « Brouchbour »

Der eigentliche Sammel-schacht wird in nächster Zeit vor Ort eingebaut. Dieses Fertigteilelement besteht aus einer Aus-senhülle, die zur Aus-führung des optimalen Unterhalts horizontal begehbar ist. Im Inneren befinden sich die eigent-lichen Sammelbecken aus rostfreiem Stahl, ausgestattet mit separa-ten Wassereintritten und Ausläufen zur Ermittlung der Ergiebigkeit, Über-läufen und Sammelwan-ne mit Eintritt in die Einspeiseleitung.



Die Wiederherstellung des ursprünglichen Geländes sowie verschiedene Restarbeiten (Befestigung rund um die Einstiegsöffnungen) wurden neulich getätigt. Das Aufmaß der Grundstücksgrenzen zur Einfriedigung der Quellenschutzzone « I » wurde katastermäßig erfasst. Im Anschluss an den Ein-bau des Sammel-schachtes wird auch der Zufahrtsweg instand gesetzt und die Einfriedigung des gemeindeeigenen Grundstücks fertiggestellt.



PROGRAMME DES COURS 2013 - 2014



Cours	Lieu	Prix	Dates/horaires	Description du cours
Luxembourgeois débutants Formatrice : Mme Goedert	Centre Fraihof - Steinheim	110€ (24 séances)	Jeudi 10 octobre 2013 – 19h à 20h30	Pas de connaissances requises
Luxembourgeois débutants II Formatrice : Mme Goedert	Centre Fraihof - Steinheim	110€ (24 séances)	Jeudi 10 octobre 2013 – 20h30 à 22h	Notions de base requises
Luxembourgeois débutants Formateur : M. Schaul	Ancienne Mairie de Larochette	110€ (24 séances)	Mercredi 9 octobre 2013 – 19h à 20h30	Pas de connaissances requises
Luxembourgeois débutants II Formateur : M. Schaul	Ancienne Mairie de Larochette	110€ (24 séances)	Mercredi 9 octobre 2013 – 20h30 à 22h	Notions de base requises
Orthographe Luxembourgeoise Formatrice: Mme Scholtes	MEC asbl Echternach	60€ (10 séances)	Vendredi 11 oct. 2013 – 19h à 20h30	Notions de base requises Max : 8 personnes
Français débutants Formatrice: Mme Mousel	Jugendhaus Echternach	110€ (24 séances)	Jeudi 10 octobre 2013 – 19h à 20h30	Pas de connaissances requises
Français débutants II Formatrice: Mme Mousel	Jugendhaus Echternach	110€ (24 séances)	Jeudi 10 octobre 2013 – 20h30 à 22h	Notions de base requises
Français débutants Formatrice: Mme Vaimbois	Ecole primaire Angelsberg	110€ (24 séances)	Mardi 8 octobre 2013 – 19h à 20h30	Pas de connaissances requises
Espagnol débutants Formateur: M. Gomez Fernandez	Veraïnsbau Hemstal	150€ (24 séances)	Jeudi 10 octobre 2013 – 19h à 20h30	Pas de connaissances requises
Espagnol débutants II Formateur: M. Gomez Fernandez	Veraïnsbau Hemstal	150€ (24 séances)	Jeudi 10 octobre 2013 – 20h30 à 22h	Notions de base requises
Anglais débutants Formatrice: Mme Dupong	Maison Thies Beaufort	110€ (24 séances)	Lundi 7 oct. 2013 – 19h à 20h 30	Pas de connaissances requises
Anglais débutants Formateur: M. Green	Centre Fraihof - Steinheim	110€ (24 séances)	Mardi 8 oct. 2013 – 19h à 20h 30	Pas de connaissances requises
Néerlandais débutants Formatrice: Mme Leclerc	Ecole primaire Michel Rodange - Waldbillig	150€ (24 séances)	Mercredi 9 octobre 2013 – 19h à 20h 30	Pas de connaissances requises
Russe débutants Formatrice: Mme Steichen	Veraïnsbau - Consdorf	150€ (24 séances)	Mercredi 9 octobre 2013 – 19h à 20h 30	Pas de connaissances requises
Russe débutants II Formatrice: Mme Steichen	Veraïnsbau - Consdorf	150€ (24 séances)	Mercredi 9 octobre 2013 – 20h30 à 22h	Notions de base requises
Tai- Chi Formateur: M. Nowacka	Centre sportif - Heffingen	125€ (11 séances)	Jeudi 3 octobre au 19 décembre 2013 – 9h30 à 11h	Relaxation chinoise grâce à des mouvements amples et lents.
Qi-Gong Formateur: M. Nowacka	Centre Fraihof - Steinheim	125€ (11 séances)	Mercredi 2 octobre au 18 décembre 2013 – 19h à 20h30	Amélioration de la gestion du stress par des techniques respiratoires et entraînement mental.
Sanfte Gymnastik Formatrice: M. Dupong	Jugendhaus Echternach	100€ (10 séances)	Mardi 8 octobre au 17 décembre 2013 – 19h à 20h30	
Zumba Formatrice: Ivana	Veraïnsbau - Schoos	190€ (29 séances)	Mercredi 9 octobre 2013 au 9 juillet 2014 – 19h à 20h	Discipline sportive associant la danse latine, les pas d'aérobic et de body sculpt.
Zumbatomic Pour enfants de 7 à 12 ans Formatrice: Ivana	Veraïnsbau - Schoos	160€ (29 séances)	Mercredi 9 octobre 2013 au 9 juillet 2014 – 17h30 à 18h30h	La Zumba pour les enfants est une explosion de musique, de danse et d'énergie pour permettre un maximum de plaisir avec des chorégraphies spécialement conçues pour eux.

PROGRAMME DES COURS 2013 - 2014



Cours	Lieu	Prix	Dates/horaires	Description du cours
Atelier de création de bijoux Pour adultes Formatrice: Katia Widawski	Centre culturel A Schmadds - Berdorf	100€ (5 séances) Max: 8 pers.	Mercredi 2 octobre au 6 novembre 2013 – 15h à 17h	Depuis sa découverte du verre de Murano, Katia crée des bijoux à base de verre, de cristal et de pierres naturelles. Ses créations portent le label « Made in Luxembourg » attribué par la Chambre des Métiers. L'artiste met son savoir-faire, son matériel et ses perles à votre disposition. Chacun choisit ses perles et apprêts. Chaque pendentif a un prix déterminé à la fin de la création. (+/- 15€ supplémentaires)
	- Larochette	100€ (5 séances) Max: 8 pers.	Lundi 30 septembre au 4 novembre 2013 – 20h à 22h	
Atelier de création de bijoux Pour enfants à partir de 10 ans Formatrice: Katia Widawski	Centre Fraihof - Steinheim	75€ (5 séances) Max: 8 enfants	Mardi 1 ^{er} octobre au 5 novembre 2013 – 14h à 16h	
Atelier de Magie Pour enfants de 6 à 10 ans Formateur: Magicien Benito	Centre Fraihof - Steinheim	50€ (8 séances) Max : 10 enfants	Samedi 5 octobre au 21 décembre 2013 – 10h30 à 12h Pas de cours le 12/10/2013	As-tu déjà rêvé d'être Harry Potter ? Découvres le monde de la magie de proximité afin de faire des tours de cartes, pièces et bien plus. Tiens-toi prêt à faire vibrer ta baguette magique...
Percussions Pour enfants de 5 à 9 ans Formateur: M. Kambia	Préau école primaire Rosport (à confirmer)	90€ (10 séances)	Mercredi 2 octobre au 11 décembre 2013 – 17h à 18h30	Atelier musical pour développer le sens du rythme et de la mélodie.
Percussions Pour adultes Formateur: M. Kambia		110€ (10 séances)	Mercredi 2 octobre au 11 décembre 2013 – 19h à 20h30	
Wildkrauterwanderung Formatrice: Mme Gramse	Treffpunkt: primär Schule Rosport	14€ Max : 16	Sonntag 13. Oktober 2013 – 14.00 bis 17.00	Findet bei jedem Wetter statt. Bringen Sie bitte festes Schuhwerk mit. Leider sind keine Hunde zugelassen.

Inscription aux cours 2013-2014 :

MEC asbl, Service Régional à l'Égalité des Chances

30 route de Wasserbillig, L-6490 Echternach-Tél : 26.72.00.35
-aurelia.pattou@mecasbl.lu – www.mecasbl.lu

Le paiement d'une carte de membre de 10 euros est obligatoire pour chaque inscription à un cours et permet de bénéficier d'une assurance annuelle en cas d'accident.

Inscription valable après réception du paiement au numéro : CCPL LU 36 1111 2546 4419 0000.



L'association, le
Mouvement pour l'Égalité des Chances -
MEC asbl vous
invite à la conférence:

PROVOGATIONS D'ADOS,.... COMMENT S'EN SORTIR ?

Conférencière:
Marielle Dostert, éducatrice graduée,
conseillère familiale

MERCREDI
23 OCTOBRE 2013
19H30

SALLE DES FÊTES
DE L'ÉCOLE PRIMAIRE
D'ECHTERNACH

ENTRÉE GRATUITE

LANGUE:
LUXEMBOURGEOISE



Foto: © Toadé - Fotolia.com

Sommaire:

Votre enfant est en période de préadolescence ou déjà en pleine crise d'adolescence. Il a fort changé et vous avez de la peine à le reconnaître. Comment s'adapter à ces changements et comment faire pour préserver la relation avec votre enfant ? Comment réagir face aux éternelles provocations qui font tellement mal ! Comment mettre des limites ? Lesquelles ? Et comment les faire respecter ? Vous avez des suggestions ? Alors, partageons-les avec d'autres parents d'ados.



Service Régional à l'Égalité des Chances
50, Route de Wasserbillig
L-6490 Echternach

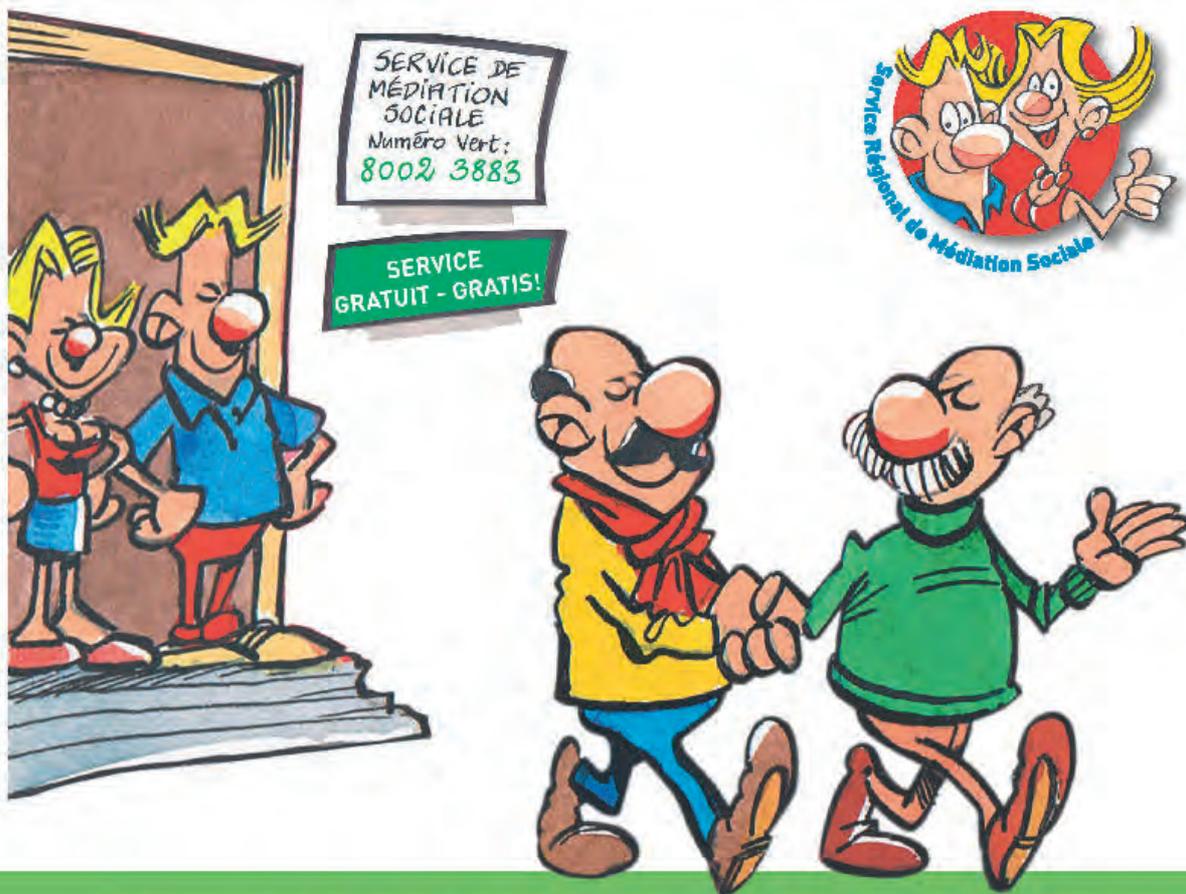
Tél: 26.72.00.55 / 821.66.92.12
Aurelia.pattou@mecasbl.lu
CCRF: LU56 1111 7546 4419 0000

Un conflit de voisinage?
Pensez à la médiation!

Nachbarschafts-streit?
Denken Sie an Mediation!

Um conflito entre vizinhos?
A mediação pode ser a solução!

© Com.Lu



Un numéro gratuit pour nous contacter | Eine kostenlose Kontaktnummer |
Contacte-nos pelo nº de telefone gratuito:



8002 3883

- les mardis de 9h à 11h et les jeudis de 18h à 20h
- dienstags von 9 bis 11 Uhr und donnerstags von 18 bis 20 Uhr
- Todas as Terças-feiras das 9 - 11 h Todas as Quintas-feiras das 18 - 20 h

En dehors des permanences: répondeur ou E-mail : mediation@mecasbl.lu
Außerhalb der Bereitschaft: Anrufbeantworter oder E-Mail: mediation@mecasbl.lu
Fora do horário de permanência pode contactar do seguinte modo :
Deixando ficar uma mensagem no respondedor & mediation@mecasbl.lu

Région LEADER Mullerthal • Beaufort, Bech, Bardorf, Consdorf, Echternach, Ernztal, Fischbach, Helfingen, Larochette, Mompach, Nommern, Reisdorf, Rosport, Waldbillig

Région LEADER Miselerland • Betzdorf, Bous, Dalheim, Flaxweiler, Grewenmacher, Lenningen, Manternach, Mondorf-les Bains, Mertert, Remich, Schengen, Stadtbredimus, Waldbredimus, Wormeldange

Fonds européen agricole pour le développement rural: l'Europe investit dans les zones rurales.
Europäischer Landwirtschaftsfond für die Entwicklung des ländlichen Raumes: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.



IMPRESSUM: Textes: MEC asbl – Illustrations: Roger Leiner
Mise en page: Ka Communications | Impression: Imprimerie Fr. Faber S.A.



Mouvement pour l'Égalité des Chances a.s.b.l.
30, rue de Wasserbillig
L-6490 Echternach
Téléfon 26 72 00 35
GSM: 621 66 92 12
aurelia.pattou@mecasbl.lu
www.mecasbl.lu

Computerkurse - Workshop 2013



Computerkurse	Ort	Tag	Beginn	Uhrzeit
Digitale Bildbearbeitung Sie lernen die Überspielung von der Kamera auf den PC, sortieren der Bilder und bearbeiten, rote Augen entfernen usw. (8x2 St = 100€)	Berdorf	Mi	23.10.-18.12.2013	14:00-16:00
Excel 1 Tabellenkalkulation für Anfänger (8x2 St = 100€)	Beaufort	Mo	23.09.-18.11.2013	19:30-21:30
Excel 1 en portugais tableur pour débutants (8x2 hrs = 100€)	Echternach	Ma	24.09.-19.11.2013	20:00-22:00
Fotobuch Wir zeigen Ihnen wie man Fotos auf dem Computer in ein Buch einfach zusammenstellen kann (3x2 St= 50€)	Berdorf	Di	01.10.-15.10.2013	14:00-16:00
Internet für Senioren Formulare online ausfüllen, Bücher bestellen, E-Mails schreiben usw. und wo Gefahren im Internet lauern (8x2 St = 100€)	Rosport	Di	01.10.-26.11.2013	14:00-16:00
Introduction PC 1 en portugais connaissances de base avec le PC (8x2 hrs = 100€)	Beaufort	Je	24.10.-19.12.2013	19:30-21:30
Powerpoint en portugais des conférences, présentations, publications de pression, arranger les statistiques plus vivantes (3x2 St =50€)	Beaufort	Mer	02.10.-16.10.2013	19:30-21:30
Powerpoint –Publisher Vorträge, Präsentationen, Druckpublikationen, Statistiken lebendiger gestalten (3x2 St = 50€)	Rosport	Do	10.10.-24.10.2013	14:00-16:00
Word 1 Textverarbeitung Anfänger (8x2 St = 100€)	Berdorf	Di	01.10.-26.11.2013	19:30-21:30
Word 1 en portugais traitement de texte pour débutants (8x2 hrs = 100€)	Echternach	Lu	07.10.-02.12.2013	20:00-22:00
Computer Workshop: 1 x 3 Stunden 30 Euro	Ort	Tag	Beginn	Uhrzeit
Amazon: Wie funktioniert Amazon, wie kauft und bezahlt man bei Amazon	Rosport	Di	22.10.2013	14:00-17:00
	Berdorf	Mo	25.11.2013	14:00-17:00

Einschreibung / Inscription Denise Mischel

RIM asbl. / Bureau LEADER Echternach 30, route de Wasserbillig L-6490 Echternach
(26 72 16 31 08:30-11:30 hrs - Fax: 26 72 16 32 Email: info@rim.lu www.mu.leader.lu

Überweisung/Virement: Regional Initiativ Mëlldall - RIM asbl. CCPL IBAN LU22 1111 2401 9826 0000

Die Kurse finden nur bei Erfüllung der Mindestteilnehmerzahl statt.

Les cours peuvent avoir lieu avec une nombre suffisant d'inscriptions.

Landakademie - Die Adresse für Weiterbildung in Ihrer Region!



Um das Angebot wohnortnaher Weiterbildungskurse besser auf die Bedürfnisse und Wünsche der lokalen Bevölkerung abstimmen zu können, ist es wichtig die aktuelle Nachfrage zu kennen. Aus diesem Grund bitten wir alle interessierten Bürger, uns Kurswünsche für ihre Region mitzuteilen.

Füllen Sie einfach das folgende Formular aus und senden Sie es per E-mail (info@landakademie.lu), Fax (89 95 68-40) oder per Post (Landakademie, 23, an der Gaass, L-9150 Eschdorf) an uns zurück.

Bei ausreichender Nachfrage wird sich die Landakademie oder eine Ihrer Partnerorganisationen darum bemühen, einen solchen Kurs zu organisieren! Für weitere Vorschläge, Anregungen oder Informationen, können Sie sich auch gerne telefonisch unter der Nummer 89 95 68-23 an uns wenden!

Kurswunsch:

Thema:

Ortschaft:

Ich würde max. _____ km zurücklegen, um an dem gewünschten Kurs teilzunehmen.

Anmerkungen:

Bitte geben Sie auch Ihre Kontaktdaten an, damit wir Sie benachrichtigen können, wenn der von Ihnen gewünschte Kurs stattfindet.

Name:

Tel.:

E-mail:



Waldarbeiten entlang des Fahrradweges in Cruchten

Im Laufe des Frühjahrs 2013 musste die Gemeindeverwaltung in Zusammenarbeit mit dem „Service Forestier“, entlang des CR 115 und des Fahrradweges, mehrere Bäume fällen welche ein erhöhtes Sicherheitsrisiko darstellten.

Nachdem ein Windwurf einen Einwohner aus Cruchten beinahe gestreift hätte, und nachdem eine fortgeschrittene Fäulnis an den verbleibenden Bäumen festgestellt werden konnte, wurden die Arbeiten rasch von einem spezialisierten Forstunternehmen durchgeführt.

Des Weiteren konnten wir, in Zusammenarbeit mit den CFL, die Gelegenheit nutzen die Gleise entlang der Schienen und des Nordtunnels zu sichern.

Da das anfallende Holz verkauft wurde, konnte die Gemeindeverwaltung ebenfalls einen kleinen Ertrag erwirtschaften.

Weitere Arbeiten entlang der Gleise in Richtung Mersch sind in den kommenden Monaten vorgesehen und sollen voraussichtlich Ende August abgeschlossen sein.



Abattage d'arbres dangereux le long de la piste cyclable à Cruchten

En printemps 2013, l'administration communale, en collaboration avec le service forestier, a dû procéder à l'abattage de plusieurs arbres dangereux situés entre la piste cyclable et le CR 115.

Suite à la chute d'un arbre, qui a failli heurter un habitant de Cruchten, et après avoir constaté un état de pourriture avancée des arbres restant, les travaux d'abattage ont vite été entamés et réalisés à l'aide d'une entreprise spécialisée.

En plus, en collaboration avec les CFL, nous avons profité de l'occasion pour procéder à la sécurisation du chemin de fer le long du rail et du tunnel nord.

Comme les bois ont été vendus sur pied, l'administration communale a pu réaliser une petite recette.

D'amples travaux d'abattage sont prévus pour le mois d'août en vue d'une sécurisation des infrastructures en direction de Mersch.





Collectes sélectives des PMC

(toutes les communes confondues)

Bilan 2012

TOUTES LES COMMUNES

situation au 31.12.2012	105 communes ; 515.904habitants
rendement moyen	14,17 kg PMC/habitant/an
rendements extrêmes	9,09 à 25,82 kg PMC/habitant/an
quantité PMC collectée	7 304 tonnes

NOMMERN

situation au 31.12.2012	1 202 habitants (STATEC au 01.01.2012)
rendement moyen	17,10 kg PMC/habitant/an
quantité PMC collectée	20 554 kg

2. Composition des PMC triés

matériau d'emballage	composition [%]
plastique*	51,72
métal	18,57
carton à boissons	14,77
résidus de tri	14,94
Total	100,00

* sacs PMC compris

HELP - Vous pouvez compter sur nous

Actif depuis **15 ans**, le réseau HELP met tout en œuvre afin d'aider et d'accompagner au mieux les personnes dépendantes ou fragilisées par leur état de santé. Le but est qu'elles puissent continuer à vivre à leur domicile en conservant une qualité de vie répondant à leurs attentes et en restant en contact et impliqués dans la vie de leur commune.

Pour garantir l'autonomie et le bien-être des clients, divers services ont été mis en place au fil du temps : **aides et soins à domicile, foyers de jours, logements encadrés, clubs seniors, service activités et loisirs ainsi que HELP24**. HELP garantit également l'intervention d'autres professionnels de santé tels que kinésithérapeutes, ergothérapeutes et psychologues.

Un réseau d'aides et de soins à visage humain

Afin de compléter son offre et de garantir la continuité des soins, le réseau HELP a signé de nombreuses conventions et accords avec d'autres partenaires tels que des hôpitaux, des médecins, des communes et des acteurs de l'économie privée.

Le concept du réseau HELP se base sur la **plus-value humaine et relationnelle**. Les 1 100 collaborateurs veillent à ce que « **chaque jour se présente bien** ».

Pour permettre au personnel de donner entière satisfaction aux clients, ainsi qu'à leurs familles et proches, le réseau HELP a toujours investi de manière conséquente dans la formation continue de ses employé(e)s. Environ 33 000 heures de formation par année garantissent le maintien de la qualité des prestations.

HELP24, la technologie à votre service !

Un autre garant de qualité est l'innovation technologique. En 2012, HELP24, le système d'alarme et d'assistance, actif **24h/24 et 7j/7** a été introduit. Récemment, le Dossier Intégré du Patient a été mis en place pour mieux documenter les interventions et améliorer la prise en charge des clients.



Depuis sa création il y a 15 ans, le réseau HELP a continuellement amélioré la qualité de la documentation des soins de ses clients pour soutenir la prise en charge interdisciplinaire et le partage de l'information entre les intervenants. Parallèlement ont été implantés au cours des cinq dernières années des outils informatiques visant à améliorer la planification et la facturation des prestations. Dans la continuité des démarches initiées, il était pertinent de mettre en place le dossier intégré du patient. Cet outil électronique, novateur au Luxembourg, permet une pratique soignante et une organisation des soins plus efficaces au service du client en garantissant la disponibilité et la mise à jour des informations relatives à l'état de santé du client en temps réel.

HELP fête ses 15 ans

Les échanges avec les clients sont primordiaux pour HELP, il va donc de soi pour le réseau de fêter avec ses clients, proches, amis ainsi qu'avec ses partenaires son 15^e anniversaire !

Du **24 septembre au 5 octobre**, HELP célèbre ses



15 ans dans les différentes antennes du pays. Venez nombreux fêter cet anniversaire avec nous !

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter : **26 70 26** ou à consulter le site internet : www.help.lu



Luxembourg, le 06/08/2013

Collecte d'objets et de documents concernant la Croix-Rouge luxembourgeoise pour une exposition dans le cadre de son 100^e anniversaire

Madame, Monsieur,

En 2014, la Croix-Rouge luxembourgeoise fêtera le 100^e anniversaire de sa création. En effet, suite au vibrant appel de Son Altesse Royale la Grande-Duchesse Marie-Adélaïde, le 6 août 1914, quatorze personnalités se sont réunies pour signer l'acte constitutif de la Croix-Rouge luxembourgeoise. Dès le mois d'octobre 1914, la jeune institution était reconnue par le Comité International de la Croix-Rouge.

Tout au long de l'année 2014, ce centenaire sera commémoré par nombre de festivités diverses. Un des événements majeurs sera une grande exposition qui aura lieu du 16 mai 2014 au 29 mars 2015 au Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg. Cette exposition retracera les grandes étapes du développement de la Croix-Rouge luxembourgeoise en plaçant cette évolution dans un contexte international.

En vue de la préparation de cette exposition, le Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg lance un appel au public afin de pouvoir emprunter et/ou répertorier tous les supports existants liés à l'histoire de la Croix-Rouge. Le Musée recherche **tout ce qui peut documenter les activités diverses de la Croix-Rouge luxembourgeoise depuis ses origines jusqu'à aujourd'hui** (p. ex. photos, documents, lettres, albums, livres, brochures, dépliants, affiches, films, rapports d'activité, brassards, équipement médical etc.).

Les personnes disposées à prêter des objets, documents ou photos pour la durée de l'exposition peuvent contacter les responsables de l'exposition : Gaby Sonnabend (Tél. : 4796-4562/ gsonnabend@2musees.vdl.lu), Guy Thewes (Tél. : 4796-4563/gthewes@2musees.vdl.lu) ou le secrétariat du musée (Tél. : 4796-4565). Pour celles qui le souhaitent, une mention indiquera le prêteur de l'objet exposé.

Il va de soi que les objets prêtés seront exposés avec toutes les précautions d'usage afin d'assurer leur parfaite conservation. Les frais d'assurance et le transport des objets sélectionnés seront pris en charge par le Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg. A la fin de l'exposition les prêts seront restitués à leurs propriétaires. Le Musée accepte également des donations.

En vous remerciant d'avance pour votre aide précieuse, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos meilleures salutations.

Danièle Wagener
Directeur
Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg

Michel Simonis
Directeur Général
Croix-Rouge luxembourgeoise

BESOIN DE MOBILITÉ ?



ÇA ROULE MÊME PENDANT LES VACANCES !



PARTENAIRES ET PROJET 2013

Le Forum pour l'Emploi asbl et les communes partenaires de Beaufort, Berdorf, Bettendorf, Bissen, Boulaide, Clervaux, Colmar-Berg, Diekirch, Erpeldange, Esch-sur-Sûre, Eschweiler, Fischbach, Heffingen, Kiischpelt, Lac de la Haute Sûre, Larochette, Nommer, Parc Hosingen, Putscheid, Reisdorf, Tandel, Vallée de l'Ernz, Vianden, Waldbillig, Weiswampach, Wincrange, Winseler ainsi que le syndicat intercommunal « De Réidener Kanton » (avec les communes de Beckerich, Ell, Grosbous, Préizerdaul, Rambrouch, Redange, Saeul, Useldange, Vichten et Wahl) désignées comme porteuses du projet, s'engagent à offrir le service dénommé « Bummelbus » pour les citoyens des communes ci-nommées.

„Grouss Botz“ in der Gemeinde Nommern

Nachdem die ursprüngliche „Grouss Botz“ aufgrund schlechter Witterungsbedingungen abgesagt werden musste, hatten die Gemeindeverantwortlichen und die lokale Umweltkommission umweltbewusste Bürger und Vereine aus der Gemeinde zur traditionellen „Grouss Botz“ aufgerufen.

Ausgerüstet mit Greifzangen, Handschuhen und Müllsäcken, machten sich die freiwilligen Helfer auf den Weg. Dabei wurde im Rahmen dieser Frühjahrsputzaktion die direkte Umgebung der vier Gemeindeortschaften von Unrat befreit. Allerdings gab es in diesem Jahr keine besonderen Funde zu vermelden. Auch war die Menge des gesammelten Drecks weniger verglichen mit den vorhergehenden Jahren.

Gegen Mittag wurde die Aktion erfolgreich beendet. Die Mitglieder des « Reitstall a Millen » hatten für das leibliche Wohl gesorgt und boten eine ausgezeichnete „Paschtéit“ an. Nach den Dankesworten des Bürgermeisters schloss die Aktion in geselliger Runde ab.



Photos: Fons Classen

Lehrgang für Schulbusbegleiter beendet

Am 24. April 2013 fand die Abschlussfeier eines Lehrgangs für Schulbusbegleiter aus den oberen Zyklen der Grundschule aus der Gemeinde Nommern statt. Insgesamt 45 Schüler hatten sich gemeldet. 23 Kinder, die sich für einen aktiven Dienst beim Schülertransport gemeldet hatten, erhielten aus den Händen von Bürgermeister Marc Eicher im Beisein von Vertretern des Schöffen- und Gemeinderats, sowie der Polizei aus Fels ihre Diplome.

Zusätzlich überreichte André Leick vom „Service de Prévention“ aus Mersch ihnen als Erkennungszeichen eine Kappe und einen Sticker. Die anderen Schüler, die sich noch nicht aktiv zum Busbegleitungsdienst gemeldet hatten, bekamen ihre Teilnahme am Lehrgang mit Zertifikaten bescheinigt.

Die Jungen und Mädchen waren während insgesamt acht Stunden in die Materie eingeführt worden. Indes das Gemeindeoberhaupt die Kinder zu ihrer Zivilcourage beglückwünschte, erinnerte André Leick an die Vorgaben zur Bewältigung ihres Dienstes. (Text: Pierre Mousel, Fotos: Fons Classen)



Well-being Trail Nommern



Der 1. Well-being Trail Luxemburgs befindet sich im Wald bei Nommern. Er ist im Rahmen eines transnationalen LEADER-Projektes mit den Partnern Finnland, Frankreich und Schweden entstanden. Projektträger des „Waldprojektes“ ist die RIM asbl – Regional Initiativ Mëllerdall. Hintergrund des Trails sind zahlreiche Studien, die festgestellt haben, dass ein Spaziergang in der Natur den Blutdruck senkt und die Abwehrkräfte stärkt. Bereits der Anblick einer Landschaft entspannt Muskeln, Herz und Geist innerhalb weniger Minuten. Der Well-being Trail soll diese positiven Effekte durch Entspannungsübungen und psychologische Aufgaben entlang des Weges verstärken. Wissenschaftler des Instituts für Psychologie der Universität Tampere und des Instituts für Waldforschung in Finnland (METLA) wollen dies mit Hilfe eines Fragebogens untersuchen.



Startpunkt des Well-being Trails ist beim Camping Nommerlayen und man folgt dem lokalen Wanderweg N1. Dieser erfüllt die Kriterien, die die finnischen Wissenschaftler entwickelt haben, am besten. Insgesamt ist der



Well-being Trail ca. 4 km lang und er befindet sich hauptsächlich im oder am Wald. Bis auf einen kurzen Anstieg mit Treppen, kommt man bequem und zügig voran. Entlang des Weges befinden sich insgesamt 9 Schilder. Beim ersten und beim letzten Schild schätzt man seine eigene Stimmung und sein aktuelles Stressniveau ein. Dazwischen hat man die Möglichkeit, einfach mal tief durchzuatmen und aufmerksam die Geräusche der Natur zu lauschen oder einige Pflanzen auf dem Waldboden genauer zu betrachten.

Nachdem man den Trail gelaufen ist, kann an der Rezeption des Campings Nommerlayen ein Fragebogen ausgefüllt werden. Der Fragebogen ist anonym und wird ausschließlich für Forschungszwecke und zur Weiterentwicklung des Trails verwendet. Er ist in vier Sprachen erhältlich. Broschüren zum Well-being Trail sind bei der Gemeinde oder im Camping Nommerlayen erhältlich.



Die Einweihung fand am 25. April 2013 bei strahlendem Sonnenschein im Beisein der Minister Françoise Hetto-Gaasch und Romain Schneider statt. Gäste aus den Partnerländern des LEADER-Projekts Schweden, Finnland und Frankreich sowie Interessierte aus der Region verfolgten wie Bürgermeister Marc Eicher zusammen mit den Ministern das erste Schild des Trails enthüllten.



Preisverleihung des Ideenwettbewerbs Möllerdall-Bänk



Im Rahmen eines LEADER-Projektes mit dem Projektträger Regional Initiative Möllerdall - RIM asbl wurde der Ideenwettbewerb Möllerdall-Bänk organisiert. Mit ihm wurde ein Konzept im selben Stil für den Bau einer Bank mit Rückenlehne, einer Sitzgarnitur und einer Liegebank gesucht. Die Waldmöbel sollen entlang der Wanderwege und der Rastplätze in der ganzen Region Müllerthal die Besucher zum Rasten und Verweilen einladen. Durch ein einheitliches Design wird die regionale Wanderinfrastruktur aufgewertet und einzigartig gemacht. Gleichzeitig wird ein Identifikationsmerkmal in der Region Müllerthal geschaffen.



Insgesamt wurden 39 Entwürfe aus ganz Luxemburg eingereicht. Die Jury, die aus Vertretern der LEADER-Gemeinden, des ORT Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz, der Entente, der Naturverwaltung, des Landwirtschaftsministeriums, des Handwerks, der Regional Initiative Möllerdall – RIM a.s.b.l. und der LEADER - Aktionsgruppe Müllerthal bestand, hatte es nicht leicht, aus der Vielfalt der Konzepte und Ideen die drei besten auszuwählen. Die Modelle müssen den erschwerten Bedingungen unter freiem Himmel trotzen und so transportabel sein, dass sie an schwer erreichbaren Standorten platziert werden können. Gleichzeitig sollen sie einzigartig sein und einen hohen Wiedererkennungswert haben. Deshalb wurden Faktoren wie die Funktionalität, die praktische Umsetzbarkeit, das Preis-/Leistungsverhältnis sowie das Konzept des Gesamtdesigns berücksichtigt.

Das Siegermodell ist eine markante und durchdachte Bank, die von dem Architekten Jean-Claude Welter aus Biver entworfen wurde. Den zweiten Platz belegte ebenfalls ein äußerst originelles und schönes Modell von Perry Arrendsdorff und Manou Ney von der Arbeitsgemeinschaft Espace et Paysages aus Esch/Alzette. Eine Gruppe von vier Schülern (Manu Maas, Mich Pesch, Rick Hirt und Daniel Steichen) vom Lycée Technique Agricole in Ettelbrück belegte mit ihrer ausgefallenen Idee den dritten Platz.



Die Urkunden für die drei ersten Plätze wurden am 24.5.2013 von Herrn Minister Marco Schank im Centre culturel in Cruchten überreicht. Am darauffolgenden Samstag und Sonntag wurden alle für den Ideenwettbewerb eingereichten Modelle im Centre culturel öffentlich ausgestellt.



Pompjeeën Gemeng Noumer

D'Pompjeeën aus der Gemeng Noumer sin 24/24 h fir iech do. Si lösche Feier, hëllefen bei Accidenter an Naturkatastrophen, huelen Harespelsnäschter weg, ...

D'Equipe setzt sech zesumme vun ongefeier 20 aktive Memberen an zousätzlech 10 Jugendlecher.



Jugendpompjeeën

An d'Jugendpompjeeë kann all Jonken vun 8 Joer un kommen. Do ginn verschidden Aktiviteite fir dei Jugendlech ugebueden, wei z.B. ee Camp, Rallyen, regelmässeg Übungen...

Ausserdem leieren dei Jugendlech an 3 Etapen, daat Wessen, daat se brauchen fir herno ob den Asatz kennen ze goen:

Vun 10 Joer un: Bronze Test

Vun 12 Joer un: Selwer Test

Vun 15 Joer un: Gold Test

Mam Bestoen vun desen dräi Tester hun dei Jugendlech de Grondleiergank gemaach.

Mat 16 Joer wiesselen dei Jugendlech an dei grouss Pompjeeën, sou dass sie dann ob d'Asätz kenne mat goen.

Aktiv Pompjeeën

All Awunner aus der Gemeng Noumer, ab engem Alter vun 16 Joer, deen deenen aanere Leit hëllefe well an epe fir eis Gemeng an hier Awunner maache well, kann an d'Pompjeeën kommen. Dobäi muss een sech engageieren, an och regelmässeg an d'Übunge kommen, dei 1 mol de Mount statt fannen. Ebenfalls gin awer och nach aaner Fräizeitaktiviteite gamaach, sou gett z.B. all Joer een Tour organiseiert.

D'Pompjeeën aus der Gemeng Noumer hun 3 Gefierer:



TLF (Tanklöschfahrzeug)



MTW (Mannschaftstransportwagen)



GW (Gerätewagen)

Wann dir iech an de Pompjeeën aus der Gemeng Noumer wellt engageieren, dann kennt dir iech beim Komandant Guy Seil (Tel. 691324314) mellen.

Familljekonveniat zu Kruuchten!

Datt Ausgangs dem 19. Jorhonnert vill Lëtzebuerger an déi nei Welt ausgewandert sinn, ass dem Lieser bestëmmt bekannt. Och zu Kruuchten hunn Leit sech op de Wee gemeet. Esou sinn dräi vun de Gesëchter Thomé, de Pit (Pete), den Jacques (Jack) an d' Anna mam Schëff an Amerika gefuer an hunn do hiert Gléck gemeet. D'Elisabeth an d'Kett Thomé sinn zu Kruuchten bliwwen, fir do och kënnen no hierem Papp, dem Mathias Thomé ze kucken. De Mathias Thomé war am Duerf keen onbekannten, war hien dach den éischte Kommandant vun de Kruuchter Pompjeeen, wéi och an dem Jubiläumsbuch „Eist Kruuchten“ zu den 100 Joer Pompjee nozeliesen ass.

D'Anna huet an Amerika den aus Schieren stamenden Dominique (Domminic) Reding bestuet, während d'Kett zu Kruuchten de Pit Schilling bestuet huet.

Elo hunn, méi wéi honnert Joer duerno, d'Nokomme vum Anna a Kett, d'Pamela Mumma-Reding an hire Mann aus Amerika an eng „Delegatioun“ vun der Famill Schilling mat un der Spëtzt dem Aline, den Armand, Raymond an dem Triny sech den 13.04 zu Kruuchten getraff.

D'Gemeng Noumer an der Persoun vum Här Bernard Lamborelle, Gemengeconseilje a fréiere Pompjeeskommandant, huet et sech net huele gelooss, eis Amerikaner Wëllkomm ze heeschen. Um Besuchsplang stoungen de Kierfecht mam Familljegrav, d'Kierch an d' Heemechtshaus vum alen Thomé. An der Kierch hu mer ënnert anerem d'Schwester Marie-Josef Kellen begéint, déi eise begeeschterte Gäscht e Buch iwwert d'Kruuchter Kierch geschenkt huet. Am Usschloss huet den Här Lamborelle d'Familljen Mumma (Reding) a Schilling am Numm vun der Gemeng op den Éirepatt gelueden, wou de Besuch aus Amerika dann och nach als Kado d'Jubiläumsbuch „Eist Kruuchten“ iwwerreicht krut.

Ee grouse Merci un d'Gemeng an besonnesch den Här Lamborelle fir de ganz härezechen Empfang. Fir et mat de Wiederer vun eiser amerikanescher Gäscht ze soen: „We felt very special today!“. Deem ass vun eiser Säit näischt beizefügen.



Photo :
(vu lénks no riets) Bernard Lamborelle, Alex an Aline Schilling, Keith Mumma, Raymond, Anne-Marie, Jeanny an Triny Schilling, Pamela Mumma, Lucien, Paul, Armand an Sandra Schilling virun dem eemolegen Thomé Haus op 17, rue de l'Église. Fotograf ass de Fons Classen.

85 Joer vun der Madame Marguerite Simonis-Leibfried

D' Marguerite Rosalie Hélène Marie Leibfried, ass den 19. Juni 1928 zu Lëtzebuerg op d'Welt komm, d'Eltere waren de Leibfried Léon an d'Decker Hélène.

Hir Kandheet a Jugend huet d'Madame Simonis zu Schrondweiler virun, an zum Deel och am 2. Weltkrich verbruecht. Ze ernimmen ass, datt si aktiv dru bedeelegt war, fir kuerz virum 2. Weltkrich ee Fräiheetsbam zu Schrondweiler bei der Bréck ze planzen.

De 19. Abrëll 1962 bestueden d'Marguerite Leibfried an de Pierre Simonis sech a wunne säitdem zesummen zu Schrondweiler. De neie Stot zillt 5 Kanner grouss, 4 Jongen an e Meedchen. Dobäi kommen haut nach 12 Enkelen.

Als Hobby huet d'Madame Simonis hire Gaart, wou si sech speziell em d'Blumme këmmert.

De Schäfferot an de Gemengerot vun der Gemeng Noumer hun hir nach vill schéi Stonnen bei gudder Gesondheet am Krees vun hirer Famill gewënscht. Als Zeeche vun der Unerkennung an der Sympathie krut si e Blumenarrangement iwwerrecht.



Nationalfeierdag 2013



20 Joer - Guy Seil



30 Joer - Jean Paul Heidemann



35 Joer - Lucien Schabot



45 Joer - Claude Probst



50 Joer - Armand Lucas

Appel fir Ënnerstëtzung fir de Chrëschtconcert

Dir Dammen, dir Hären

Heimat mécht de Veräin „Museksfrënn Gemeng Noumer“ en Appel un d'Generositéit vun de Bierger aus der Gemeng Noumer. Fir de Chrëschtconcert, deen de 7. Dezember 2013 an der Kierch zu Noumer ofgehalen gëtt, besteet d'Méiglechkeet fir en Deel vun enger Partitur oder souguer eng ganz Partitur ze kafen an dem Veräin se ze schenken.



Fir folgend Stécker ginn nach Sponsore gesicht:

Choral And Rock Out	Ted Huggens	110 €
Mozart	arr. by LEX Thomas	70 €
The Magic of - Christmas	arr. by Jan van KRAEYNDONCK	108 €
Spirituals Moments	Dizy FTRAFORD	89 €
Three Noels	Clare Grundman	110 €
Jesu bleibet meine Freunde	Johan Sebastian Bach	120 €

Dir kennt eis uruffen um GSM: 621 21 50 22

Mir soen elo schonns Merci a lueden lech op de Chrëschtconcert an.

Adresse postale: 7, rue T. Et Ch. Hansen L-7473 Schoenfels

Email: noumer@pt.lu

Compte bancaire: CCR LU03 0090 0000 0553 9036

Hobbymaart zu Noumer den 13. Oktober 2013

D'Chorale Ste. Cécile Noumer invitéiert lech den 13. Oktober 2013 op hieren Hobbymaart zu Noumer am Keller vun 11h00 bis 18h00.



Aussteller si Leit aus eiser Gemeng Noumer.

Seefen – Bitzatelier – Metall Skulpturen – Fotografien – Gebastels – Holz Drechseln – 3D Kaarten – Séisses – Gehäkels – Schalen – Aufgefädelt – Wierwaarbechten – Deko – Recycling Bijouen – Blumenarrangementen –

Poschen – Bitzaccessoiren – Bijouen aus Natursteng – Drawsome – Schiertecher

Bibliothék zu Schrondweiler



D'Kulturkommissioun mécht en Opruff un all d'Awunner aus der Gemeng Noumer fir hire Projet vun enger Bibliothék ze ënnerstëtzen.

Dës Bibliothék kënn an de renovéierte Bistrot Ernzer zu Schrondweiler.

Wann Dir Kanner-, Jugendbicher, Krimien, Romaner, etc. hutt, déi lech ze vill Plaz ewech huelen oder wann dir keng Loscht méi hutt, fir se ze liësen oder wann dir ee Buch sou flott fannt, datt Dir et wëllt mat engem deelen, dann hutt Dir hei d'Méiglechkeet fir se gratis ofzeginn. Wëllkomm sinn och all Sproochen, siéf et Lëtzebuergesch, Franséisch, Däitsch, Englesch,...

D'Bibliothék steet duerno jidderengem zur Verfügung, a funktionnéiert nom Prinzip: „Ech léinen 1 Buch an ech stellen 1 Buch an d'Plaz“.

Wann Dir interesséiert sidd, fir Bicher zur Verfügung ze stellen, da mellst lech beim Nathalie Meiers (691 30 06 67) oder beim Liliane Welbes (85 87 78).

D'Kulturkommissioun Gemeng Noumer

Um Ausfluch

Cycle 1 précoce
Nommern
27. Juni 2013



Mam Bummelbus si mir op Diekirch an de Parc gefuer. Do si mir zu Fouss laanscht d'Sauer gaangen bis mir doheem bäi der Joffer Martine ukomm sinn. Zesummen hu mir du Spagetti giess, déi mir deen Dag virdrun all zesummen an der Schoul préparéiert haten. Nom Mëttegiessen si mir an Diekirch gaangen, wou mir eng Glace als Dessert genoss hunn. Um 14 Auer hate mir Rendez-vous am Musée d'Histoire(s), wou mir eng Visite Guidée kruten an ee Molatelier gemach hunn. Um 5 Auer si mir nees zu Noumer ukomm, wou eis Eltren schons op eis gewaart hunn.

Wat war fir dech dat Schéinst um Ausfluch?

Mia: «D'Spagetti»

Tim: « Mam Bummelbus fueren - ganz hannen bäi der Mall-»

Tun: « Op Dikrech goen an di komesch Biller»

Tim W.: « D'Glace iessen»

Arno: «D'Spagetti iessen»

Christian: «D'Spagetti»

Lea: «D'Molen»

Liz: «D'Spagetti»

Alba: «Däin Haus»

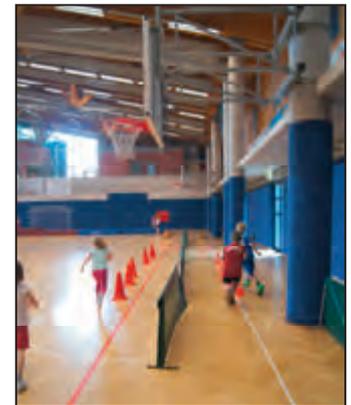
Léini: «D'Glace iessen»

Julie: -am Parc- «Wou d'Inte bäieneen geschlof hunn»

Lilly: «D'Spagetti»



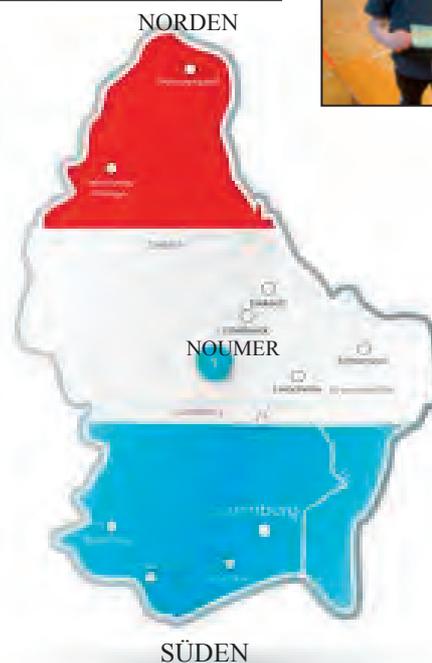
**SCHOULSPORTDAG
24.05.2013**



DEI 3 KLASSEN VUM CYCLE 1
SINN

ZESUMMEN 135 KM

GELAF, DAT ASS ONGEFEIER
ESOU WÄIT EWEI ENG KEIER
VUM ËNESCHTEN ENN VUM
SÜDEN VUM LAND BIS GANZ
UEWEN AN DEN NORDEN AN
NEESS ZERECK BIS OP
NOUMER !



**B
R
A
V
O**

EIS SCHOUL / NOTRE ÉCOLE



Schoulfest: Schnitzeljagd C2.1



Die Schnitzeljagd war toll. Manche Fragen waren leicht, andere schwer. Den Schatz hat Amy gefunden. Nur der lange Weg bergauf hat uns nicht so gefallen, doch als wir oben essen durften und auch noch den „Schatz“ aufgeteilt hatten, war der Berg vergessen 😊

Unsere Frühlingsblumen



H



Im Oktober haben wir Blumenzwiebeln in der Wiese und im Garten bei der Schule gesetzt.

E



Zuerst haben wir mit der Schaufel, dem Blumenzwiebelpflanzer oder dem Pflanzholz ein Loch gemacht, dann haben wir Sand in das Loch geschüttet und die Zwiebeln mit der Spitze nach oben hineingelegt. Wir haben die Zwiebeln wieder mit Sand und Erde zugedeckt.

R

E

S

T



W

I

N

T

E

R



Im Winter haben wir nichts gesehen, aber die Wurzeln und die Knospe sind im Boden gewachsen.



**F
R
Ü
H
L
I
N
G**

Im Frühling sind unsere Blumen nach und nach rausgekommen.

Zuerst sollten die **Schneeglöckchen** wachsen, aber es schaute nur eine aus dem Boden. Dann kamen viele **Krokusse**. Als die Krokusse in der Wiese noch nicht ganz verwelkt waren, wurden sie abgemäht. Da waren wir traurig und wütend. ☹️



Später kamen die **Narzissen (Osterblumen)** und die **Muscari (Traubenhyazinthen)** und zum Schluss die **Tulpen**.

Fast jede Woche haben wir die Blumen beobachtet und mit dem Lineal gemessen wie groß sie waren, dann haben wir sie in der Klasse auf ein Blatt gemalt.

Zuerst sahen wir nur die Knospe, den Stängel und die Blätter und zum Schluss kam die farbige Blüte.



Leider hat ein „Böser“ die Blüten von unseren Osterblumen kaputtgemacht. ☹️

**S
O
M
M
E
R**

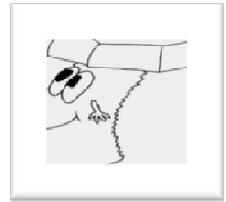


Im Sommer sind die Frühlingsblumen verwelkt.

Unter der Erde entwickelt sich eine neue Zwiebel. Da ist die Blume für das nächste Jahr schon ganz klein drin vorbereitet.

Du hast eine Schraube locker (Raphael Fereirra C4.1)

Eines Tages gab es eine sehr große Stadt mit 52.000 Schildbürgern. Auf einmal herrschte totales Chaos, weil der König sagte, dass alle Häuser mit Schrauben befestigt werden sollten. Dazu gehören auch Schränke und so weiter. Also rannten alle nach Hause um ihre Häuser mit Schrauben zu befestigen.



Nach 2 Tagen hatten sie ihre Häuser befestigt. 2 Schildbürger trafen sich in der Mitte von Schilda, da gab es ein riesiger Fluss, da sollten sie fischen aber der Fluss war leider noch zu, wegen der Regel, die der König aufgestellte hatte. Sie redeten über die Regel und auf und auf einmal sagte ein Schildbürger „Du hast eine Schraube locker!“ Der andere erwiderte: „Was, Wo, Wann?“ Er schüttelte den Kopf.

Ich habe keine Schraube locker!“ Der andere antwortete: „Doch!“ Der andere Schildbürger lief nach Hause und schraubte alles wieder auseinander, und auf einmal rief er: „Ich hab nicht nur eine Schraube locker sondern 50 oder mehr.“

Viel Spaß beim Schrauben.

Das Mehl wurde knapp (Julie Krier C4)

Eines Tages wurde in Schilda das Mehl knapp. Das war ein großes Problem, denn in es gab über 20 Bäckereien in Schilda.

Jeder in Schilda überlegte wie man die Lage retten konnte. Da kam plötzlich ein Schlangen Händler, er rief durch Schilda: „Was gleich aus sieht aussieht, schmeckt auch so. Wir müssen gestampfte Kreide benutzen!“ Jeder Bewohner aus Schilda war begeistert.



Am nächsten Tag hatte jeder aus Schilda 1 Kilo weiße Kreide genommen und zu den Bäckereien genommen. Ein Schildbürger nahm eine Mühle vom Nachbars Dorf „Mühla“.

Als die Schildbürger die Mehlmühle an schalten. Funktionierte sie nicht. Ein andere dachte, dass die Mühle schläft. Nach 2 Stunden rief der Schlangen Händler: „Ich habe die Nase voll!“ Ein Anderer brüllte zurück: „Dann putz doch deine Nase!“ Sie hatten noch eine letzte Idee. Sie stellten die Mehlmühle in die Sonne. Es könnte ja sein, dass sie solarbetriebe ist. Es funktionierte trotzdem nicht. Die Schildbürger untersuchten anschließend die Mehlmaschine. Da! Ein Knopf, wo „Start“ drauf stand. Der Bürgermeister kam um sein Brot zu kaufen. Doch er sah anstatt fertiges Brot, Schildbürgermit der Mühl-Maschine. Endlich drückte ein Schildbürger mit Begeisterung den roten Knopf. Die Maschine sprang an.

Sie nahmen die ungemahlene Kreide und warfen sie in die Mehlmühle. Tadaaa! Die gemahlene Kreide sah aus wie Mehl. Jeder Bäcker nahm so viel gemahlene Kreide wie er brauchte. Ein Bäcker sang: „Ein bisschen Salz, ein Kilo gemahlene Kreide, 500g Hefe und 10 ml Wasser.“ Um 20 Uhr war es alles fertig.

Der Bürgermeister stand sofort vor der Bäckerei „Die SCHILDBÄCKEREI“. Als die Tür aufging, rannte der Bürgermeister alles um, um sein geliebtes Brot zu kaufen. Als er sein Brot bestellt hatte und zu bezahlen hatte, hat er herzhaft ins Brot gebissen. Und nicht mal nach 2 Sekunden wieder ausgespuckt. Er schrie zwei Meilen weit: „Das ist KREIDIG, zu KREIDIG!“

Und wenn sie nicht gemahlen wurden, dann mahlen sie noch heute!

Die Schildbürger gehen shoppen (Camille Boheim, C4.2)

Die Schildbürger trugen bis jetzt nur alte Laken-Mode. An einem Sommertag kam dann ein reicher, trendiger Sänger. Die Schildbürger klagten, dass es ihnen zu warm sei. Dem Sänger kam eine Idee: „Ihr solltet mal shoppen gehen.“ Die Schildbürger runzelten die Stirn und antworteten verwirrt: „Was ist shoppen?“ Der Sänger antwortete: „Na Kleider einkaufen gehen.“ Die Schildbürger hatten verstanden und gingen mit dem Sänger in ein Einkaufszentrum um Kleider zu kaufen. Die Schildbürger verstanden nicht welche Kleider für Frauen, und welche für Männer waren. Da sie sich ja dumm stellten, zogen also die Frauen Männerkleidung an und die Männer zogen Frauenkleider an.

In bunten Mini- Röcken verließen die Männer das Kaufhaus. Die Frauen kamen in lustigen Shorts, und T-Shirts hinterher. Der Sänger lachte und verabschiedete sich. Die Schildbürger wunderten sich warum der Sänger gelacht hatte. Sie wollten nun ab sofort auch alleine shoppen gehen und beschlossen ein eigenes Kaufhaus zu bauen. Das klappte jedoch nicht besonders gut, denn die Schildbürger hatten vergessen einen Bauplan zu zeichnen. Also begannen sie erst einmal den Bauplan zu zeichnen. Anschließend bauten sie erneut das Kaufhaus. Die Schildbürger brauchten nur drei Tage, dann war das Kaufhaus fertig. Die Schildbürger beschlossen ihr neues Kaufhaus zu testen. Als sie es betraten, stellten sie fest, dass sie vergessen hatten Kleidung zu kaufen, und somit alle Geschäfte leer waren.

Die Schildbürger konnten nichts mit dem leeren Kaufhaus anfangen, deshalb wollten sie es in eine Wohngemeinschaft verwandeln. Die Schildbürger statteten die Wohngemeinschaft mit Möbel aus. Als es dann fertig war, stellten sie fest, dass sie nicht wussten was eine Wohngemeinschaft überhaupt war.

Die Schildbürger bestellen sich Eisblöcke (Gilles Declercq, C4.2)

Im Sommer klagten die Schildbürger über die Hitze. Nach endlosen Stunden Überlegung hatte ein Schildbürger eine Idee. Im Rathaus trafen sich die Schildbürger. Der Schildbürger verkündete seine Idee: „Ich kenne einen alten Bekannten, der in der Antarktis wohnt. Wir könnten ihn anrufen und fragen, ob er uns Eisblöcke mit einem Flieger einfliegen lassen könnte.“ Der Bürgermeister veranstaltete eine Wahl, um zu sehen, ob jeder mit der Idee einverstanden sei.

Nach 4 Tagen war die Wahl zu Ende. Die Schildbürger trafen sich noch einmal im Rathaus. Der Bürgermeister sprach: „Liebe Schildbürger, 99,9% stimmten zu und 0,1% waren dagegen.“ Am nächsten Tag rief der Schildbürger den alten Bekannten an. Dieser war einverstanden und begann damit die Eisblöcke zu zuschneiden. Nach einem Monat harter Arbeit war der alte Bekannte fertig mit dem Zuschneiden. Er rief am nächsten Tag an und berichtete ihnen, dass die Eisblöcke in 10 Tagen ankommen würden. Die Schildbürger warteten schon ungeduldig, in Schilda wurde die Anspannung immer größer. Doch plötzlich fiel dem Bürgermeister etwas ein: Sie hatten keinen Flughafen. Nach wiederholtem endlosem Kopferbrechen, hatten alle Schildbürger das Gleiche im Kopf: Der einzige Ausweg war das Salzfeld.

Am 10. Tag, die ihnen wie 10 Jahre vorkamen, versammelten sich die Schildbürger am Salzfeld. Als das Flugzeug in Sicht war, jubelten und johlten die Schildbürger. Als das Flugzeug zum Stehen kam, öffnete sich die Ladetür. Unerwartet floss Wasser heraus. Schnell war Schilda von den Salzpflanzen, die vom Wasser angeschwemmt wurden bedeckt. Nachdem die Schildbürger die Stadt gereinigt hatten, gingen sie zur Polizei, um dieses mit Wasser beladene Flugzeug zu verklagen. Als die Schildbürger mit ihrer Anzeige bei der Polizei fertig waren, wurden die Schildbürger selbst wegen Zeitverschwendung eines Beamten zu drei Jahren Haft auf Bewährung verurteilt.

Reliounsunterricht

D'Kanner aus dem
3. Schouljoer



Mir bastelen
ee Rousekranz



Mir brauchen: 11 Pärelen aus Holz
1 Kräiz aus Korken oder Holz

Mat eisem klengen Rousekranz
bieden mir zesummen
an der Noumer Kiirch!



www.reliounsunterricht.lu

Doppelte Schecküberreichung bei der Amiperas-Sektion

Eine gute Zusammenarbeit, ein aktivitätsreiches Jahr, gemütliche Stunden und zufriedene Senioren. All diese Elemente prägten die 20. Jahreshauptversammlung der Amiperas-Sektion Nommern, die dieser Tage in Präsenz zahlreicher Mitglieder und Ehrengäste im Clublokal in Cruchten von Präsidentin Odile Schuster eröffnet wurde. Im Anschluss an ihre Willkommens- und Dankesworte betreffend die wertvolle Arbeit die im vergangenen Jahr zum Wohl der 113 Mitglieder zählenden Sektion in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung geleistet wurde, gedachte die Versammlung an die verstorbenen Mitglieder. Sekretärin Edmée Hoffmann erinnerte in ihrem Tätigkeitsbericht an die 19 Vorstandssitzungen und 22 Ausflügen mit interessanten Besichtigungen. Höhepunkt des Jahres war ohne Zweifel die „Journée du grand âge“ mit der Seniorenehrung. Für 2013 stehen neben den „Portes ouvertes“ und den internen Feiern, bereits der Besuch der Revue am 1. April, ein Tagesausflug am 8. Mai, die Muttertagsfeier am 5. Juni, ein Abstecher in die Schweiz vom 10. bis zum 15. Juni, ein Herbstausflug am 12. September, die Vatertagsfeier am 9. Oktober, das Waffelbacken in Ingeldorf am 10. und 11. November, neben der „journée du grand âge“ am 6. November, sowie die Weihnachtsfeier am 11. Dezember auf dem Programm. Kassierer Lucien Hess konnte eine positive Finanzlage vorlegen, die seitens der Kassenrevisoren Fränz Hoffmann und Lucien Schaus als einwandfrei bestätigt werden konnte.

Bürgermeister Marc Eicher im Beisein von Schöffe Vic Diderrich zeigte sich sehr beeindruckt von den vielfältigen Aktivitäten, die übers Jahr Dank einer dynamischen und stabilen Vereinsführung organisiert und zum Wohl der Senioren innerhalb der Gemeinde und darüber hinaus durchgeführt wurden. Abschließend sicherte er der Amiperas-Sektion Nommern weiterhin die volle Unterstützung der Gemeindeverwaltung zu. Für Verbandspräsident Arsène Stracks war es eine besondere Freude die Glückwünsche des Amiperas-Dachverbandes übermitteln zu dürfen. Dabei lobte Stracks die enorme Vereinsarbeit der lokalen Sektion die stets für sämtliche Mitglieder übers Jahr getätigt werden und wünschte für die Zukunft weiterhin schöne Momente.



Der Abschluss der Versammlung bildete eine doppelte Schecküberreichung im Gesamtwert von 1.000 Euro. So freuten sich Martine und Albert Kohnen über den Scheck im Wert von 500 Euro den sie für das Hilfsprojekt „Haus Philippe Kohnen“, der Vereinigung „Congo-Lux“, das 40 Waisenkin- der im Kongo aufnimmt, einsetzen werden. Über einen weiteren Scheck von 500 Euro durfte Alexandre Montéira, Direktionsbeauftragter vom „Haff Didgesbaach“ sich freuen, wo dieses Geld für die Aktivitäten für behinderte Kinder im „Paerdsatelier“ in Ettelbrück effizient zum Einsatz kommt. (Foto/Text: Charles Reiser)

Neuer Proberaum für die „Museksfrënn Gemeng Noumer“

Im Festsaal der Gemeinde Nommern fand am Samstag 16.03.2013 die Generalversammlung der „Museksfrënn Gemeng Noumer“ statt.

Präsident Marco Schmitz begrüßte die Mitglieder des Vereins, sowie Bürgermeister Marc Eicher und Herrn Peters, Vertreter der UGDA.

Ein großer Dank ging an die Gemeinde Nommern für den neuen Probesaal in Cruchten.

Die Musik zählt zurzeit 23 aktive Musikantinnen und Musikanten sowie 10 Jugendliche.

Für 5 Jahre Mitgliedschaft wurden geehrt: Simonis Lara, Gudgeon Noah, Classen Alex, Urwald Ben, Heuschling Nick, Tavares Mendes Frédéric, für 20 Jahre Napoli-Kremer Catherine und für 30 Jahre Napoli Christian.

Im Sommer 2012 fand ein Dirigentenwechsel statt. Bei Herrn KRAUS Guy wurde sich bedankt für die sieben Jahre im Dienst des Vereins, der neue Dirigent ist jetzt LEX Thomas. Es wurden 34 Proben abgehalten. Des weiteren wurden folgende Konzerte abgehalten:

- am 24.03.2013: „Fréijoërsconcert mat lessen“ in Cruchten
- am 02.06.2013: großes Grillfest in Nommern mit den Musiken aus Clervaux, Everlange, und Aach bei Trier,
- am 26.06.2013 stellt der Verein den Schülern der Grundschule die verschiedenen Instrumente vor.

Später folgen noch Konzerte auf der Place d'Armes, in Larochette und in Clervaux.

Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Schmitz Marco, Vizepräsident Classen Fons, Sekretärin Schackmann Nicole, Kassiererinnen Diderrich Lydie, Beisitzende Miny Alix.



Mam Kulturbus an de Cube 521

D’Kulturkommissiounen vun Hiefenech, Fëschbech, Fiels a Noumer hate fir den 1. Juni 2013 d’Leit aus den 4 Gemengen invitéiert, fir mam Kulturbus op Maarnesch an de Cube de Spektakel „D’Meedche vu Gëtzen a Maarnesch - D’Meedche vu Maarnesch a Gëtzen“ kucken ze goen.

Dëst Theaterstéck gouf 1923 vum Max Goergen geschriwwen an 2013 vum Jemp Schuster adaptéiert. Ënner aneren hunn d’Leit aus der Regioun gespillt.

Den éischten Akt huet d’Zäit aus den 20er Joeren duergestallt an den zweeten Akt war der heiteger Zäit ugepasst. Et war mol eng Kéier en Theaterstéck, waat d’Problemer vun der Jugend thematiséiert huet



a wonnerbar vun den Theaterspiller riwwer bruecht ginn ass.

Fir d’Kulturkommissioun
Liliane Welbes



2. Auflage des Grill-Konzertes der Museksfrënn Gemeng Noumer

Am Sonntag, den 2. Juni 2013 luden die Musikanten und Musikantinnen des Musikverein "Museksfrënn Gemeng Noumer" zu der zweiten Auflage des Grill-Konzertes nach Nommern ein.

Unter sonnigem Himmel wussten die "Clärwer Musek" die "Ierwerlenger Musek" und die Musikkapelle "Aach/Trier" das Publikum zu begeistern.

Zu diesem Anlass hat auch das Jugendensembel der "Museksfrënn Gemeng Noumer" sein musikalisches Können unter Beweis gestellt.

Bis zum nächsten Grill-Konzert
im Jahr 2015!
Marco Schmitz



Vorstellung der Instrumente in der Grundschule

Am 26ten Juni 2013 war es wieder soweit. Die Musikanten der "Museksfrënn Gemeng Noumer" präsentierten erneut den Schülern aus den Zyklen 1 bis 3 der Grundschule Nommern die verschiedenen Instrumente des Blesorchesters. Präsident Marco Schmitz stellte den Kindern die einzelnen Instrumente vor und erläuterte auch deren Funktionsweise. Unterstützt wurde er von Herrn Blasius, verantwortlich für den Klarinettenunterricht (UGDA) in den Gemeinden Larochette, Heffingen, Fischbach und Nommern. Er erklärte den Kindern auf verständliche Art und Weise wie man Töne aus dem großen Instrument erklingen lassen kann. Für weitere Fragen oder Informationen steht der Musikverein Ihnen gerne zur Verfügung (Marco Schmitz / Gsm: 621 21 50 22)



Auch Eltern, die ein Instrument erlernt haben und an einem Neuanfang Interesse haben, sind herzlich willkommen. Die Proben sind ab September jeden Montag abend (20:00h) im Musiksaal in Cruchten.

Marco



De Reitstall a Millen hat den 20. an 21. Juli säin 22. Päerdsfest

Alles war prett wéi et um 16.00 Auer mam Pony- an Ieselreiden ugaangen ass.

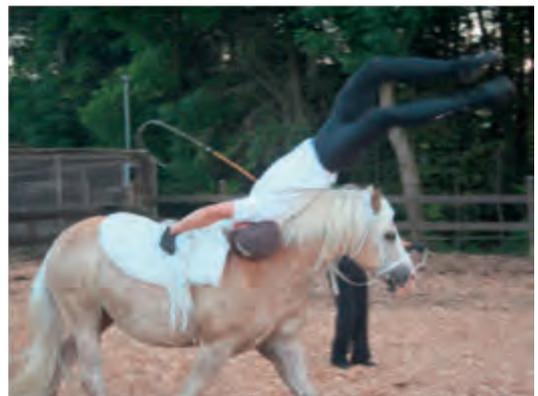
Onser Equipe war näischt zevill, an mir hu vill Zäit dragestach, fir lech a mat lech, onst Fest ënnert dem Thema "HOLLYWOOD" ze verbrëngen.



An et war alles um Rendez-vous.

DIR, gudd Laun,an d'Sonn.

D'Fest ass wéi all Joer mat der Mass am Zelt offiziell ugaangen. D'Mass gouf vum Här Dechen Félix Steichen gehalen, a vun de Reider an engem Deel vum Komitee gesongen. Duerno koum de Showprogramm a gemittlech Stëmmung vun den "MIJAMI" an Zwëscheneinlagen mam CEDRIC RIES a BILLY TESSARO.



VEREINSLEBEN / VIE ASSOCIATIVE



Sonndes war dann nom Showprogramm de "Säitesprong" fir de gemittlechen Deel verantwortlech an sou konnte mir onst Pärdsfest 2013 ausklénge loossen.

Onse Reider nach eemol vun hei aus e grouse Merci fir hiér Virféierungen, well mam schlechte Wiéder koum et eréischt spéit zum Training, awer si hun mat hierem Éiergäiz alles absolut super gemeeschtert.

Mariette



Camping mit der Elternvereinigung auf dem „Däiwelsbierg“

Am 26. Juli 2013 trafen sich 40 Kinder, die von ca. 20 Erwachsenen (manche waren ausschließlich tagsüber anwesend) bis zum Abschluss am 28. Juli 2013 begleitet wurden, auf dem „Däiwelsbierg“ in Schrondweiler. Die Elternvereinigung hatte auf einer Wiese, in Nähe der Jurte mit Grillplatz und Stahlseilbahn im Wald, einen Campingplatz errichtet. Das Hauptzelt, welches vom Club des Jeunes der Gemeinde gemietet worden war, diente als gemeinsamer Essplatz und Treffpunkt für die Aktivitäten. Insgesamt hatten die Eltern 26 Zelte errichtet, um die Kinderschar mit Ihren Begleitern unterzubringen.

Am ersten Tag wurde gegen 17 Uhr ein großer Kreis gebildet, in welchem Präsident Gast Reckinger den Kindern und Erwachsenen das Programm des Camps und die einzuhaltenden Regeln erläuterte. Im Anschluss wurde ein gemeinsames Lied mit dem Titel „eh chu chu cha“ angestimmt. Gegen 18 Uhr gab es Gemüsedipps, welche uns freundlicherweise von der Küche der Maison relais vorbereitet worden waren. Danach stand Wiener „Würstel“ mit Kartoffelsalat und Obstsalat auf dem Speiseplan. Um 21 Uhr gingen wir den Wanderweg, welcher 2012 von der Elternvereinigung in Zusammenarbeit mit den Lehrern und den Schulkindern mit der freundlichen Erlaubnis der Gemeinde auf dem „Däiwelsbierg“ eingerichtet worden war. Der Name des Weges lautet N 5 und ist im Verzeichnis der Wanderwege der Gemeinde offiziell vermerkt. Der abendliche Spaziergang durch den Wald wurde um die Überquerung einer Affenbrücke über den im Wald liegenden Teich bereichert. Außerdem wurde, nachdem die Taschenlampen ausgeschaltet worden waren, den Wald- und Tiergeräuschen gelauscht. Bevor es zur Nachtruhe in den Zelten ging, trafen sich alle beim Lagerfeuer, wo Vorstandsmitglied Ariane Eberwein den Kindern eine Geschichte über Naturgeister erzählte.



Camping mit der Elternvereinigung auf dem "Däiwelsberg"



Am nächsten Morgen machte sich eine zwölfköpfige Fahrradmannschaft auf den Weg durch den Wald nach Medernach, um beim Bäcker Brötchen und Croissants zu holen. Nach dem ausgiebigen Frühstück konnten die Kinder zwischen freiem Spiel oder der Teilnahme an verschiedenen Ateliers wählen. Geboten wurde ein Atelier in dem Vogelhäuser gebaut und bemalt werden konnten. Es konnten auch Musikinstrumente oder Perlenketten selbstständig erstellt und auch Steine bemalt werden. Jacques Miltgen (Student) organisierte ein Wurmatelier. Hier konnten die Kinder lernen mit welchen Mitteln die Würmer aus dem Boden zum Vorschein kamen und sie zählen (auf einem Quadratmeter wurden 25 Würmer gefunden). Das Wurmatelier hatte zum Ziel, den Kindern die Notwendigkeit der Existenz von Würmern, bzw. deren wertvolle Aufgabe im Boden, näher zu bringen.



Mittags gab es Spaghetti und zum Nachtisch Äpfel. Um 14 Uhr fuhren wir mit dem Bummelbus ins Schwimmbad „Krouneberg“. Die Kinder wurden in Nichtschwimmer und Schwimmer eingeteilt und durften dann unter Aufsicht der Erwachsenen ihrer Spiel- und Bewegungslust freien Lauf lassen. Um 17h30 Uhr fuhren wir wieder auf unseren Campingplatz, wo diejenigen, die dort geblieben waren, alles aufgeräumt und das Abendessen vorbereitet hatten. An der Feuerstelle wurde gegrillt. Zum Dessert gab es Schokoladenfondue mit Früchten.

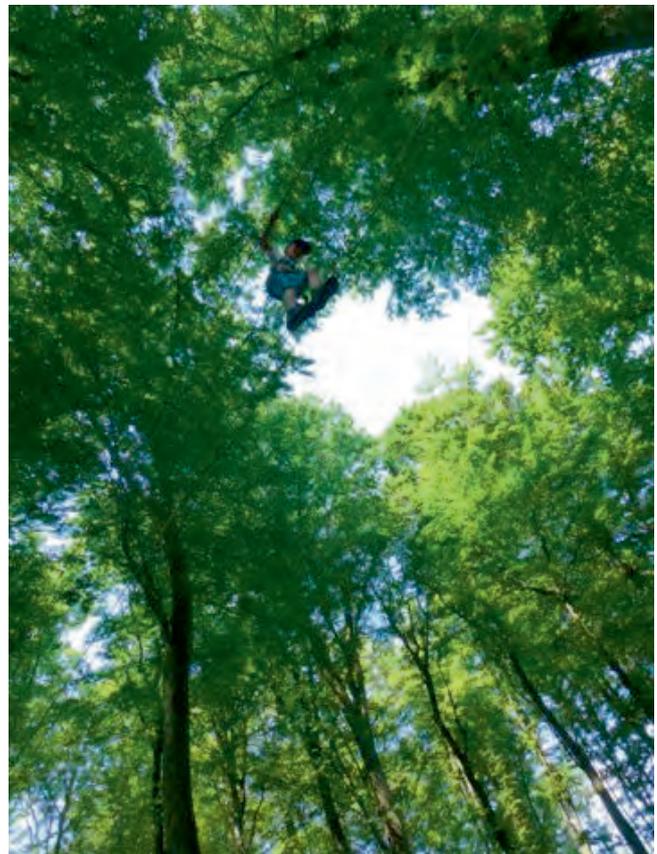
Abenteuer im Noumer Wald



Am 22. Juli 2013 gegen 14 Uhr lud die Elternvereinigung mit der Maison relais auf ein Abenteuererlebnis im Noumer Wald in der Nähe des „Barfousswee“ ein. Die Förster Gilles Schneider (Gemeinde Nommern) und Tom Scholtes (Gemeinde Medernach) hatten mit Ihren Waldarbeitern und denen von der Gemeinde angestellten Schüler vier Seilaktivitäten im Wald vorbereitet. Die Kinder konnten zwischen Seilbahn, Seilbrücke, zwei Affenleitern und einen balancierenden Aufbau eines Turms aus Kisten mit anschließendem Aufzug in die Baumwipfel wählen. Insgesamt nahmen 37 Kinder an diesen Aktivitäten teil, welche von den Förstern und Ihren Mitarbeitern höchst persönlich überprüft, überwacht und gesichert wurden. Die Kinder wurden in drei Gruppen eingeteilt und jede Gruppe konnte sich im Wechsel an den verschiedenen Seilakrobatiken versuchen.



Abenteuer im Noumer Wald



Nachmittags gab es noch eine kleine Stärkung für zwischendurch. Zum Abschluss wurden alle Kinder zusammengerufen, um dann gemeinsam mit einem lauten „M E R C I“ den Förstern und Ihren Mitarbeitern für die Anstrengungen und den schönen Nachmittag zu danken. Gegen 16h30 spazierten die Kinder durch den Wald zurück zum Ausgangsplatz, wo sie dann von Ihren Eltern abgeholt wurden.

Christian Boheim

Die neue Tischtennissaison steht vor der Tür

Der Dösch-Tennis Noumer nimmt das Training wieder am 1. September auf, und wie in der vorangegangenen Saison steht ein Training dienstags ab 18.30 bis 21.30 auf dem Programm, sowie jeden Freitag von 18.30 bis 21.30.

Da uns besonders die Jugendspieler (Minimes) am Herzen liegen, werden diese jeweils von 18.30 bis 20.00 von unserem fachlich geschulten Trainer in den Sport um den Zelluloidball eingewiesen. Ab 20.00 können dann alle anderen Altersgruppen ihr Können verbessern.

Trotzdem möchten wir noch einen kleinen Rückblick auf die Saison 2012-2013 werfen, wo besonders die Cadets-Mannschaft eine feine Leistung erzielte, und sofort den Aufstieg in eine höhere Division schaffte. Nochmals Glückwunsch an unsere motivierte Jugendspieler.

Auch für die Saison 2013-2014 ist wieder eine Cadets-Mannschaft sowie eine Minimes-Mannschaft gemeldet, sowie erlaubt es uns die Zahl der lizenzierten Spieler vier Seniors-Mannschaften zur Meisterschaft antreten zu lassen.

Neue Mitglieder sind selbstverständlich willkommen.

Eine interessante sportliche und organisatorische Herausforderung für den Verein wird das erste, offiziell im Programm der FLTT eingetragene, Jugendturnier des Dösch Tennis Noumer sein. Dieses Turnier wird in der Sporthalle « FILANO » am 31. Oktober ausgetragen, und wir hoffen, dass es seinen Anklang bei möglichst vielen Vereinen des Landes und deren Jugendspieler finden wird.

Hervorzuheben bleibt außerdem, dass wir im Laufe der Saison wieder auf die vorzügliche Unterstützung aller Freunde und Bekannte unseres Vereines zählen konnten, was uns ermöglichte, erfolgreiche kulturelle Veranstaltungen (Karibischen Owend, Summer-Lagerfeierfest) abzuhalten. Zu einem grossen Dank sind wir ebenfalls unseren Sponsoren verpflichtet. Somit ist es Freude, allen die zum Erfolg beigetragen haben, einen aufrichtigen Dank auszusprechen. In diesem Sinne dürfte einer erfolgreichen neuen Saison nichts im Wege stehen.

Mit sportlichen Grüssen

Desch Tennis Noumer





THEATERVERÄIN BÜHN '93

Noumer, am August 2013

Lëif Awunner aus der Gemeng Noumer,

Dëst Joer feiert den Theaterveräin Bühn '93 säin 20-jährige Jubiläum.

Fir lech alleguerte Merci ze soen, dass Dir eis an all deene Joeren matt Ärer Präsenz op eisen Theaterowenter ënnerstëtzt hutt, invitéieren mir lech op eng Receptioun, Sonndes de 15. September 2013 um 16 Auer an de Centre Culturel op Kruuchten.

Mir presentéieren lech eis Fotosausstellung 20 Joër Bühn '93, mat uschléissendem Éirewäin.

Mir hoffen dass der ganz vill vun lech matt eis feiere kommen a verbleiwe

mat beschte Gréiss

Bühn '93